



## Electronic Service Manuals

This electronic document is provided as a service to our customers. We do not create the contents of the information contained in this document. Should you have detailed questions pertaining to the information contained in this document, you may contact Michco, or the manufacturer which provided the original information in this electronic deliverable. Michco's only part in this electronic deliverable was the electronic assembly process. By providing this manual on line we are not guaranteeing parts availability.

You may contact Michco through the following methods:

Phone (517) 484-9312 or (800) 331-3339

2011 N. High St. -- Lansing, Michigan -- 48906

Fax: (517) 484-9836

Email: [CustServe@Michco.com](mailto:CustServe@Michco.com)

Web site: [www.Michco.Com](http://www.Michco.Com)

Parts Web site: [www.FloorMachineParts.Com](http://www.FloorMachineParts.Com)

Order Parts on Line at:

**[www.FloorMachineParts.Com](http://www.FloorMachineParts.Com)**

Directly to Parts & Service:

By Email: **[Shop@Michco.com](mailto:Shop@Michco.com)**

By Fax: (517) 702-2041

By Voice: Use numbers above.

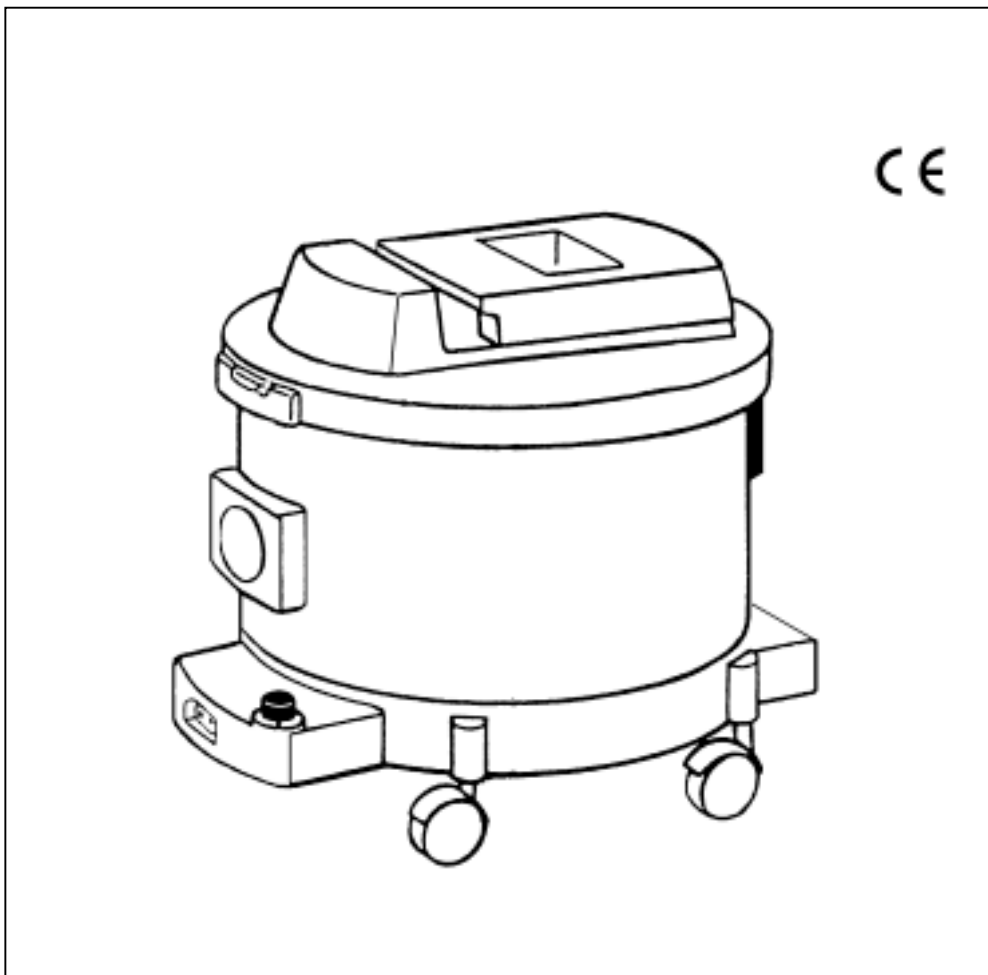
**Serving the Cleaning Industry Since 1922**

Notice: All copyrighted material remains property of original owners, all trademarks are property of respective owners. Manuals are subject to Manufacturer's reproduction limitations. Originals or reproductions were provided by manufacturers through a request. We make no warranty as to the correctness of information provided in this document and you assume all risk. By placing these manuals on line we are not declaring our corporation to be an manufacturer authorized dealer or provider, please check our web site for authorized manufacturers we represent.



Bedienungsanleitung  
Betjeningsvejledning · Mode d'emploi  
Instructions for Use · Istruzioni di funzionamento  
Bruksanvisning · Gebruiksaanwijzing  
Instruções de Operação · Bruksanvisning  
Käyttöohje · Instrucciones para el servicio

# 3410



Nr. 802201



GB.7.4	Spares and accessories	25	NL.4.2	Zuigbuis, zuigslang, mondstuk monteren	35
<b>I</b>		26	NL.5	Inbedrijfstelling van de Tennant 3410	35
I.1	Introduzione	26	NL.6	Uitschakelen van de Tennant 3410	35
I.2	Uso conforme alla destinazione	26	NL.7	Onderhoudsaanwijzingen	35
I.2.1	Modifiche non autorizzate dal produttore	26	NL.7.1	Algemene onderhoudsaanwijzingen	35
I.3	Indicazioni per evitare pericoli	26	NL.7.2	Verwisselen van de papieren filterzak	35
I.3.1	Soluzioni per evitare pericoli nella parte meccanica	26	NL.7.3	Vervangen van de aansluitkabel	36
I.3.2	Soluzioni per evitare pericoli nella parte elettrica	26	NL.7.4	Bestellen van onderdelen en toebehoren	37
I.4	Montaggio dell'apparecchio	27	<b>P</b>		38
I.4.1	Volume della fornitura	27	P.1	Introdução	38
I.4.2	Montare il tubo aspirante e il tubo flessibile aspirante e la bocchetta	27	P.2	Utilização conforme as prescrições	38
I.5	Messa in funzione del Tennant 3410	27	P.2.1	Modificações não aprovados pelo fabricante	38
I.6	Arresto del Tennant 3410	27	P.3	Notas sobre a protecção contra os perigos	38
I.7	Indicazioni per la manutenzione	27	P.3.1	Protecção contra perigos mecânicos	38
I.7.1	Indicazioni generali per la manutenzione	27	P.3.2	Protecção contra perigos eléctricos	38
I.7.2	Sostituzione del sacchetto filtrante di carta	28	P.4	Montagem do equipamento	39
I.7.3	Sostituzione del cavo di collegamento alla rete	29	P.4.1	Escopo de fornecimento	39
I.7.4	Ordine dei pezzi di ricambio e degli accessori	29	P.4.2	Montar tubo de pega, mangueira de aspiração e bocal	39
<b>N</b>		30	P.5	Colocação em serviço do Tennant 3410	39
N.1	Innledning	30	P.6	Desligamento do Tennant 3410	39
N.2	Forskriftsmessig bruk	30	P.7	Avisos de manutenção	39
N.2.1	Endringer som produsenten ikke har godkjent	30	P.7.1	Avisos de manutenção geral	39
N.3	Merknader om foranstaltninger for å unngå risikoer	30	P.7.2	Substituição do saco de filtro de papel	40
N.3.1	Risikobekjempelse mekanikk	30	P.7.3	Substituir o cabo de ligação à rede	41
N.3.2	Risikobekjempelse elektrisk system	30	P.7.4	Aquisição de peças sobressalentes e acessórios	41
N.4	Sammensetning av maskinen	31	<b>S</b>		42
N.4.1	Inkludert i leveringen	31	S.1	Inledning	42
N.4.2	Montering av håndrør, sugeslange, dyse	31	S.2	Avsedd användning	42
N.5	Oppstart av Tennant 3410	31	S.2.1	Ändringar som inte tillåts av tillverkaren	42
N.6	Stans av Tennant 3410	31	S.3	Anvisningar för undvikande av fara	42
N.7	Vedlikeholdsinstrukser	31	S.3.1	Mekanisk säkerhet	42
N.7.1	Generelle vedlikeholdsinstrukser	31	S.3.2	Elektrisk säkerhet	42
N.7.2	Utskiftning av papirfilterposen	31	S.4	Montering av maskinen	43
N.7.3	Utskiftning av nettilkoplingskabelen	32	S.4.1	Leveransens omfattning	43
N.7.4	Bestilling av reservedeler og tilbehør	32	S.4.2	Montera sugrör, sugslang, munstycke	43
<b>NL</b>		33	S.5	Börja arbeta med Tennant 3410	43
NL.1	Inleiding	33	S.6	Stänga av Tennant 3410	43
NL.2	Gebruik volgens de voorschriften	33	S.7	Underhållsanvisningar	43
NL.2.1	Niet door de fabrikant goedgekeurde wijzigingen	33	S.7.1	Allmänna underhållsanvisningar	43
NL.3	Aanwijzingen ter vermindering van risico's	34	S.7.2	Byta pappersfilterpåse	43
NL.3.1	Vermijding van risico's bij mechanische onderdelen	34	S.7.3	Byta nätkabel	44
NL.3.2	Vermijding van risico's bij elektrische onderdelen	34	S.7.4	Beställa reservdelar och tillbehör	45
NL.4	Montage van het apparaat	34	A.	Technische Daten / Technical Data / Données techniques / Technische gegevens / Tekniska data / Dati tecnici / Tekniske data / Características técnicas/ Tekniset tiedot/ Características técnicas	46
NL.4.1	Leveringsomvang	34			

- B. Explosionsdarstellung / Blow up  
diagram / Eclaté technique /  
Explosie tekening / Sprängskiss /  
Vista esplosa/ Plano de detalles del  
ensamblaje/ Purkukuva/ Vista  
explodida/ Eksplosjonsskisse/  
Sprængt tegning 47
- C. EG-Konformitätserklärung/ EC  
Conformity Declaration/ Déclaration  
de conformité de la CE/  
Dichiarazione di conformità CE/  
Declaración de conformidad de la  
CE/ Declaração de conformidade  
CE/ EG-Verklaring van  
overeenkomst/ EF-  
konformitetserklæring/ EG-  
konformitetsförklaring/ EU-  
konformitetserklæring/ EY-  
vaatimustenmukaisuusvakuutus 48

## D.1 Einleitung

Ihr neuer Industriesauger Tennant 3410 ist für den täglichen professionellen Einsatz konstruiert. Wenn Sie die nachfolgend aufgeführten Sicherheitshinweise beachten, sowie die Pflege- und Wartungsanweisungen befolgen, erhalten Sie die Sicherheit und den Wert Ihres Reinigungsgerätes für lange Zeit. Voraussetzung hierfür ist, daß Sie diese Anleitung sorgfältig im Detail durchlesen, bevor Sie mit dem Industriesauger zu arbeiten beginnen. Bewahren Sie diese Anleitung auf und weisen Sie alle Bedienungspersonen an, diese Anleitung genau zu lesen. Sollten wider Erwarten an Ihrem Gerät technische Defekte auftreten, wenden Sie sich bitte an Ihre Tennant-Fachberatung.

## D.2 Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Tennant 3410 ist geeignet zum Aufsaugen von nicht brennbaren Stäuben. Er ist sowohl für normale Haushaltszwecke als auch für den gewerblichen Gebrauch geeignet, z.B. in Hotels, Schulen, Krankenhäusern, Fabriken, Läden und Büros.



### Achtung! Das Gerät darf nicht

- zur Aufnahme gesundheitsgefährdender Stäube verwendet werden,
- an explosionsgefährdeten Orten eingesetzt werden bzw. explosionsgefährdete Stoffe absaugen. Dies gilt insbesondere für Bereiche, in denen nur Maschinen eingesetzt werden dürfen, die nach B1 geprüft sind,
- Flüssigkeiten absaugen,
- im Freien bei nassen Bedingungen verwendet oder abgestellt werden,
- in Temperaturbereichen unter  $-10^{\circ}\text{C}$  und über  $+70^{\circ}\text{C}$  verwendet werden,
- Zündquellen aufsaugen,
- ohne Faltenfilter und Papierfilterbeutel zum Staubsaugen verwendet werden.

### D.2.1 Vom Hersteller nicht genehmigte Veränderungen



Wir weisen ausdrücklich darauf hin, daß nur von uns gelieferte Originalersatz- und Zubehörteile verwendet werden dürfen. Der Einbau bzw. die Verwendung von Teilen, die nicht von uns geprüft und freigegeben sind, können die Funktion Ihres Gerätes stören und Schäden verursachen, die eine Garantie ausschließen. Die aktive und passive



Sicherheit Ihres Gerätes kann dadurch beeinträchtigt werden. Hierdurch kann es zu einer Gefährdung von Personen kommen.

Für Schäden, die durch nicht fachgerechte Verwendung oder den Einbau von nicht originalen Teilen sowie nicht fachgerechte Wartung des Gerätes entstehen, wird jegliche Haftung seitens des Herstellers bzw. Vertreibers ausgeschlossen

## D.3 Hinweise zur Gefahrenabwehr

Folgende Lösungen zur Gefahrenabwehr wurden bei der Konstruktion des Gerätes Tennant 3410 berücksichtigt:

### D.3.1 Gefahrenabwehr Mechanik

Alle durch bewegliche Teile (Ventilator, Motor) bestehenden Gefahren sind durch feststehende, sicher befestigte und nur mit Werkzeug zu entfernende Schutzeinrichtungen verkleidet.



#### Restrisiko

Wird eine feststehende, sicher befestigte Verkleidung mit Werkzeug bei laufender Maschine entfernt, sind Verletzungen möglich

### D.3.2 Gefahrenabwehr Elektrik

Alle unter Spannung stehenden Teile sind durch feststehende, sicher befestigte und nur mit Werkzeug zu entfernende Schutzeinrichtungen verkleidet. Das Gerät entspricht der Schutzklasse II nach EN 60335.



#### Restrisiko

Wird eine feststehende, sicher befestigte Verkleidung mit Werkzeug entfernt, sind bei nicht gezogenem Netzstecker Verletzungen durch einen elektrischen Schlag möglich.



#### Allgemeine Sicherheitshinweise für netzbetriebene Geräte

- Das Gerät darf während des Betriebes nicht geöffnet werden!
- Vor dem Öffnen des Gerätes muß unbedingt der Netzstecker gezogen werden!
- Das Gerät darf nur von Personen betrieben werden, die in der Handhabung unterwiesen und ausdrücklich damit beauftragt wurden. Das Gerät ist vor unbefugtem Benutzen zu sichern. Beim Arbeiten mit dem Gerät ist auf Dritte, insbesondere auf Kinder zu achten.

- Die Funktionsprüfung des Gerätes muß von autorisierten Kundendienststellen oder einer unterwiesenen Person durchgeführt werden. Wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.
- Von elektrischem Strom geht grundsätzlich Gefahr aus. Vermeiden Sie daher: Körperkontakt mit blanken oder schlecht isolierten Leitungen
- Nässe an stromführenden Teilen des Gerätes, wie Leitungen, Steckverbindungen, Schaltern, Elektromotoren. Nässe ist ein elektrischer Leiter, über den Strom auf Personen übertragen werden könnte, die sich bei dem Gerät aufhalten.
- Quetschen, Ziehen, Zeren, Reiben oder anderen Umgang mit dem Gerät, der zur Beschädigung der Netzanschlußleitung oder zur Beschädigung von Gehäuseteilen führen könnte.



#### Achten Sie bitte darauf, daß

- vor Pflege- und Wartungsarbeiten stets der Netzstecker gezogen wird.
- beim Auswechseln von sicherheitsrelevanten Bauteilen stets die Vorgaben des Herstellers eingehalten werden.

## D.4 Zusammenbau des Gerätes

### D.4.1 Lieferumfang

Bei der Lieferung ist der Tennant 3410 betriebsbereit. Neben dem Industriesauger, bestehend aus Deckel mit Griff, Staubsack und Kessel mit Fahrgestell, befindet sich in der Verpackung das Zubehör, bestehend aus Handrohr (zweiteilig), Rohrbogen, Saugschlauch und Bürstendüse. Ein Papierfilterbeutel ist im Kessel eingelegt, ein weiterer im Karton.

### D.4.2 Handrohr, Saugschlauch, Düse montieren



#### Den Netzstecker ziehen

- Den Schlauchstutzen mit leichter Drehung in den Kesselstutzen stecken.
- Das Saugrohr (zweiteilig) und den Rohrbogen mit festen Drehbewegungen zusammenstecken, die Düse aufsetzen.



Der Rohrbogen ist asymmetrisch gebogen. Durch Umdrehen des Rohrbogens kann die Länge des

Handrohres an unterschiedliche Körpergrößen angepaßt werden.

## D.5 Inbetriebnahme des Tennant 3410

Vergewissern Sie sich bitte, daß sich der Staubsack und ein Papierfilterbeutel im Gerät befinden.

Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose und schalten Sie das Gerät am Geräteschalter ein. Vergewissern Sie sich nun, wie auch in regelmäßigen Abständen während des Betriebs, daß der Papierfilterbeutel nicht voll oder beschädigt und das Zubehör nicht verstopft ist.

## D.6 Abstellen des Tennant 3410

Schalten Sie das Gerät am Geräteschalter aus. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Ziehen Sie bitte nicht am Kabel, da es sonst beschädigt werden kann. Wickeln Sie das Kabel immer vom Gerät aus auf, um ein Verdrehen zu vermeiden.

## D.7 Wartungshinweise

### D.7.1 Allgemeine Wartungshinweise

Vor Pflege und Wartungsarbeiten an dem Gerät oder beim Wechseln von Zubehör immer den Netzstecker ziehen! Beim Auswechseln von sicherheitsrelevanten Bauteilen müssen vom Hersteller vorgegebene technische Daten eingehalten werden.

Die regelmäßige Wartung besteht aus drei Phasen:

#### Zur täglichen Inspektion gehört:

- Sichtprüfung, ob das Gerät oder Teile davon beschädigt sind,
- ob die Kabelverbindung mechanisch beschädigt ist und
- ob der Papierfilterbeutel voll bzw. beschädigt ist.

#### Zur monatlichen Wartung gehört:

- untersuchen, ob die Bürstenstreifen ausgewechselt werden müssen,
- Staubsack reinigen und ggf. austauschen.

#### Zur jährlichen Hauptuntersuchung gehört:

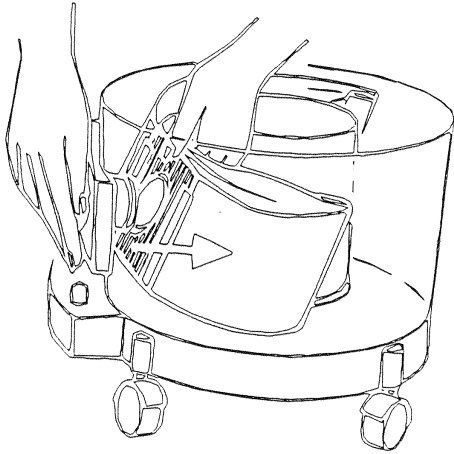
- Netzleitung säubern und gleichzeitig genau auf Beschädigungen der Isolation untersuchen,
- Lagerungen der Lenkrollen leicht einfetten,
- Überprüfung aller Gerätefunktionen.

### D.7.2 Wechseln des Papierfilterbeutels

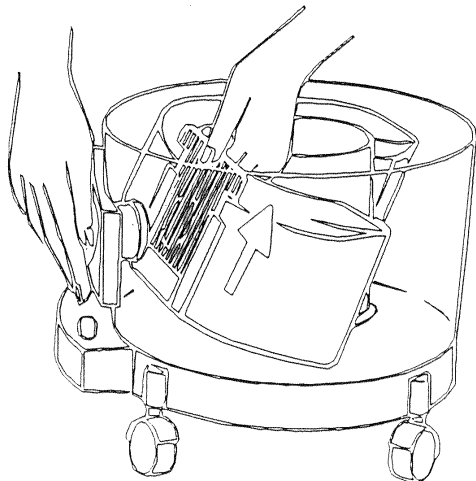


Verwenden Sie Original-Tennant-Filter und beachten Sie die Hinweise auf dem Filter bzw. der Filterverpackung !

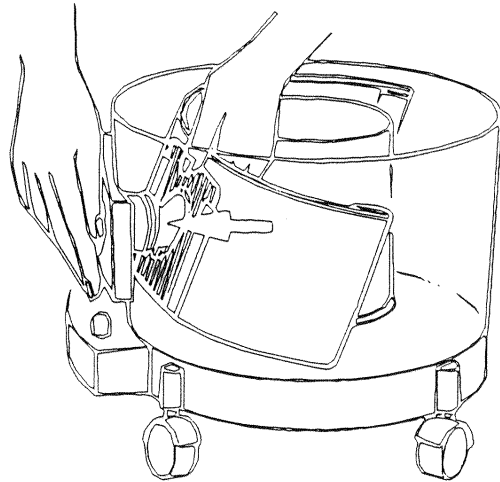
Ersatzfilter erhalten Sie bei Ihrer Tennant-Fachberatung. Bitte beachten Sie, daß Ihnen nur Original-Tennant-Filter die Gewähr dafür bieten, daß Ihr Staubsauger eine gleichbleibend hohe Filterleistung aufweist und einsatzbereit und leistungsfähig bleibt. Bitte beachten Sie die Anleitung, die auf jedem Original-Tennant-Papierfilterbeutel aufgedruckt ist. Sie wird Ihnen beim Auswechseln des Beutels helfen.



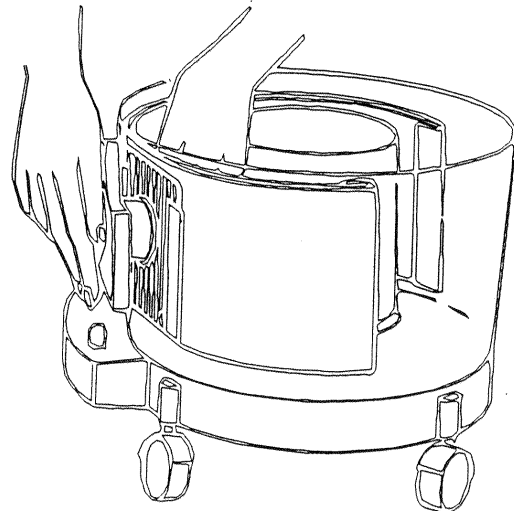
- Um das Auswechseln des Papierfilterbeutels zu erleichtern, kann der Staubsack vorher aus dem Gerät genommen werden. Den Kartonflansch zuerst oben und dann unten von der Ringnut des Stutzens lösen.



- Nun kann der Papierfilterbeutel an der Verschußlasche des selbstschließenden Flansches nach oben aus dem Gerät gezogen werden. Dabei gleitet die Verschußlasche nach oben und verschließt den Beutel. So wird sichergestellt, daß kein Staub aus dem Beutel austritt. Wenn der Staubsack entnommen wurde, sollte er nun wieder eingesetzt werden.

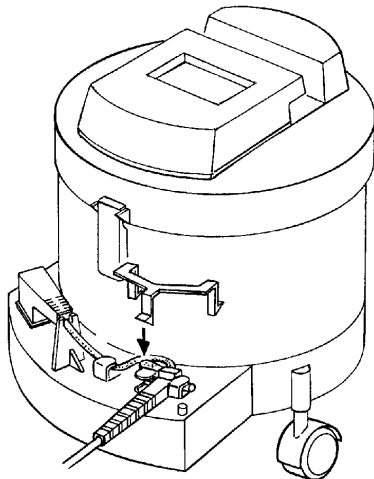


- Der neue Papierfilterbeutel wird montiert, in dem der Pappflansch zunächst unten und dann oben in die Ringnut des Stutzens eingesetzt wird.



- Überprüfen Sie bitte vor Wiederinbetriebnahme des Gerätes, daß die Gummilippe des Papierfilterbeutels tatsächlich umlaufend in die Nut am Stutzen eingerastet ist.

### D.7.3 Wechseln des Netzanschlußkabels



- Das Netzanschlußkabel ist besonders hochwertig, da es einen großen Leiterquerschnitt von 1 mm<sup>2</sup> und eine im Vergleich zu anderen gebräuchlichen Kabeln hohe Anzahl von einzelnen Drähten besitzt. Sollte es dennoch zu einem Kabelbruch kommen, kann das Netzanschlußkabel einfach vom Benutzer selbst ausgewechselt werden.

Drehen Sie bitte das Gerät so, daß Sie auf die Hinterseite des Fahrgestelles sehen. Drücken Sie die Füße der Klammer, die sich über der Kabelführung befindet, aus den Aussparungen im Fahrgestell. Das Netzanschlußkabel kann nun ausgesteckt und durch ein Neues ersetzt werden.



Bedenken Sie bitte, daß die Sicherheit Ihres Gerätes nur gewährleistet ist, wenn Sie Originalzubehör- und Ersatzteile verwenden! **Unauthorisiertes Öffnen sowie technische Veränderungen des Gerätes führen zum sofortigen Erlöschen der Garantieansprüche**

### D.7.4 Ersatzteil- und Zubehörbestellung

Benötigen Sie Ersatzteile oder Zubehör für Ihren Tennant 3410, dann wenden Sie sich bitte an Ihren Tennant-Fachberater oder direkt an den Hersteller.

## DK.1 Indledning

Deres nye industristøvsuger Tennant 3410 er bygget til daglig, professionel brug. Hvis nedenstående sikkerhedsanvisninger respekteres, og anvisningerne til vedligeholdelse og eftersyn følges, vil De få glæde af maskinen i lang tid fremover – både mht. sikkerhed og kvalitet. Forudsætningen er, at De læser hele denne vejledning omhyggeligt igennem, før arbejdet med industristøvsugeren påbegyndes. Opbevar vejledningen, og informer alle, der skal arbejde med maskinen, om at de skal læse og forstå vejledningen. Skulle der mod forventning opstå teknisk defekt på maskinen, bedes De henvende Dem hos Deres Tennant-fagmand.

## DK.2 Korrekt anvendelse

Tennant 3410 er beregnet til opugning af ikke brændbart støv. Den er anvendelig såvel til almindelig husholdningsbrug som til erhvervsmæssig brug, f.eks. på hoteller, skoler, sygehuse, fabrikker, kontorer og i forretninger.



**Vigtigt! Maskinen må ikke** anvendes til opugning af sundhedsskadeligt støv, anvendes på steder, hvor der er eksplosionsfare og må ligeledes ikke anvendes til opugning af eksplosionsfarlige stoffer. Dette gælder i særdeleshed for områder, hvor der kun må benyttes B1-testede maskiner, opsuge væske, anvendes eller henstilles udendørs under fugtige forhold, anvendes uden for temperaturzonen -10°C / + 70°C, opsuge glødekilder, anvendes til støvsugning uden foldefilter og papirfilterpose.

### DK.2.1 Ændringer der ikke kan anerkendes af fabrikanten



Vi henviser udtrykkeligt til, at der kun må benyttes originale reservedele og originalt tilbehør, som er leveret af os. Montering eller anvendelse af komponenter, som ikke er testet og godkendt af os, kan forstyrre maskinens funktioner og forårsage skader, som ikke er omfattet af garanti. Herved kan maskinens aktive og passive sikkerhed forringes. Dette kan medføre personfare.



Fabrikanten hhv. forhandleren frasiger sig ethvert ansvar for skader opstået som følge af: forkert brug, montering af uoriginale komponenter, ikke fagmæssig korrekt vedligeholdelse af maskinen.

## DK.3 Anvisninger til forebyggelse af fare

Ved produktionen af Tennant 3410 blev der taget højde for følgende faktorer til forebyggelse af fare:

### DK.3.1 Fareforebyggelse mekanik

Alle farer, der hidrører fra bevægelige dele (ventilator, motor), er der taget højde for, idet disse er beklædt med faststående, sikkert fikserede beskyttelsesanordninger, som kun kan fjernes med brug af værktøj.



#### Bestående fare

Hvis en faststående, sikkert fikseret beklædning fjernes med brug af værktøj, mens maskinen kører, er der risiko for personskade

### DK.3.2 Fareforebyggelse, elektricitet

Alle dele, som står under spænding, er beklædt med faststående, sikkert fikserede beskyttelsesanordninger, der kun kan fjernes med brug af værktøj. Maskinen tilhører beskyttelsesklasse II i henhold til EN 60335.



#### Bestående fare

Hvis en faststående, sikkert fikseret beklædning fjernes med værktøj, uden at netstikket er trukket ud, er der risiko for personskade i form af elektrisk stød.



#### Generelle sikkerhedsanvisninger gældende for netdrevne maskiner

Maskinen må ikke åbnes under drift!

Netstikket skal altid trækkes ud, før maskinen åbnes!

Maskinen må kun benyttes af personer, som er blevet undervist i brug af maskinen, og som har fået udtrykkelig tilladelse til at benytte den. Maskinen skal sikres mod ubeføjet brug. Under arbejde med maskinen skal der drages omsorg for, at man ikke forvolder andre skade; vær især opmærksom på børn.

Funktionstest af maskinen skal foretages af autoriseret serviceafdeling eller af hertil uddannet person. Henvend Dem til Deres fagmand.

Elektrisk strøm er en principiel farekilde. Undgå derfor: Kropskontakt med blottagte eller dårligt isolerede ledninger.

Fugt på maskinens strømførende dele, såsom ledninger, stikforbindelser, kontakter, elektromotorer. Fugt er elektrisk ledende og kan overføre strøm til personer, som opholder sig ved maskinen.

At klemme, ruske, hive eller på anden vis omgå maskinen på en måde, der kan medføre beskadigelse af netledningen eller af kabinetdele.



**Det er vigtigt at være opmærksom på**

altid at trække netstikket ud før vedligeholdelsesarbejder og eftersyn.

altid at respektere fabrikantens anvisninger i forb. m. udskiftning af sikkerhedsrelaterede komponenter

## DK.4 Maskinens opbygning

### DK.4.1 Leveringsomfang

Tennant 3410 er driftsklar ved levering. Ud over industristøvsugereren, bestående af dæksel med håndtag, støvpose og beholder med understel, medfølger også tilbehør, som består af håndrør (todelt), buet rør, sugeslange og børstemundstykke. Der er indlagt papirfilterpose i beholderen, og der er en ekstra i kartonen.

### DK.4.2 Montering af håndrør, sugeslange, mundstykke



**Træk netstikket ud**

Stik slangestudsens ind i beholderstudsens, og drej rundt med uret, til den falder i indgreb. Sæt sugerøret (todelt) og det buede rør sammen med faste drejebælgelser, sæt mundstykket på.



Det buede rør er asymmetrisk bøjet. Ved at dreje røret rundt kan håndrørets længde tilpasses forskellige kropsstørrelser.

## DK.5 Idriftsættelse af Tennant 3410

Kontroller, at der er indlagt støvpose og papirfilterpose i maskinen. Stik netstikket ind i stikdåsen, og tænd for maskinen på afbryderknappen. Kontroller nu, at papirfilterposen ikke er fuld eller beskadiget, og at tilbehøret ikke er tilstoppet. Kontroller også dette regelmæssigt under driften.

## DK.6 Slukning af Tennant 3410

Sluk på maskinens afbryderknop. Træk netstikket ud af stikdåsen. Træk ikke i ledningen; det kan ødelægge den. Vikl altid ledningen op begyndende fra støvsugereren, for at undgå at ledningen knuder.

## DK.7 Anvisninger til vedligeholdelse

### DK.7.1 Generelle vedligeholdelses-anvisninger

Træk altid netstikket ud før vedligeholdelsesarbejder eller eftersyn eller før udskiftning af tilbehør! Ved udskiftning af sikkerhedsrelaterede komponenter skal der tages højde for fabrikantens henvisninger vedr. tekniske data.

Den regelmæssige vedligeholdelse består af 3 faser:

#### Til det daglige eftersyn hører:

visuel kontrol af om maskinen eller dele heraf er beskadiget,  
kontrol af om ledningsforbindelsen har mekaniske skader  
kontrol af om papirfilterposen er fuld eller beskadiget.

#### Til det månedlige eftersyn hører:

kontrol af om børstehårene trænger til udskiftning, rengøring og evt. udskiftning af støvpose.

#### Til det årlige eftersyn hører:

rensning af netledning, herunder kontrol af om isolering stadig er intakt,  
let indsmøring af hjulenes lejer og lederuller,  
kontrol af alle maskinens funktioner.

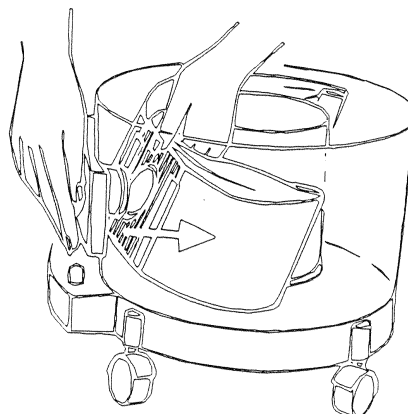
### DK.7.2 Udskiftning af papirfilterpose



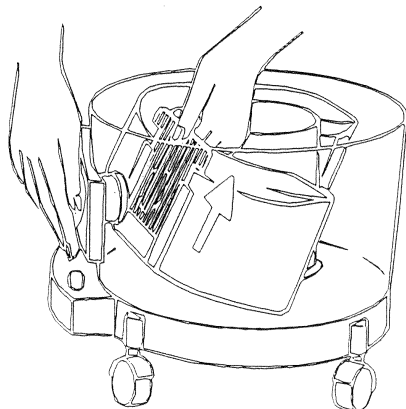
**Brug originale Tennant-filtre, og følg anvisningerne på filtret hhv. filterpakningen!**

Reservefiltre kan fås hos Deres Tennant-fagmand. Bemærk, at kun originale Tennant-filtre yder garanti for, at støvsugerens filterydelse forbliver af høj kvalitet, og at den altid arbejder så effektivt som muligt.

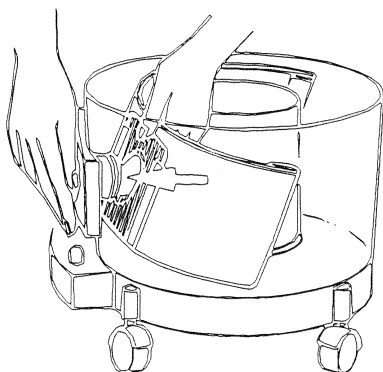
Læs vejledningen, som er påtrykt alle originale Tennant-papirfilterposer. Den vil være Dem til hjælp, når posen skal udskiftes.



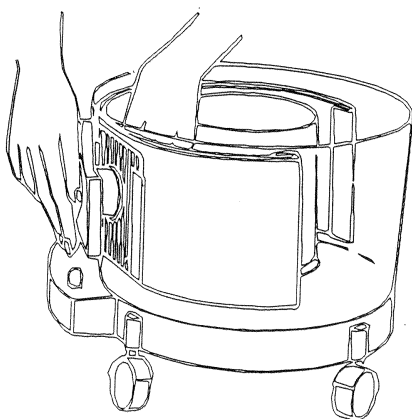
For at gøre det lettere at udskifte papirfilterposen, kan støvposen tages ud af maskinen. Papkraven skal løsnes af studsens ringspor, først for oven og så for neden.



Nu kan papirfilterposen på den selvlukkende flanges lukkeflig trækkes opad og ud af styrerillerne i beholderen. Derved glider lukkefligen opad og fastlåser posen. Således sikres det, at der ikke løber støv ud af posen. Hvis støvposen blev taget ud først, skal den nu sættes i igen.

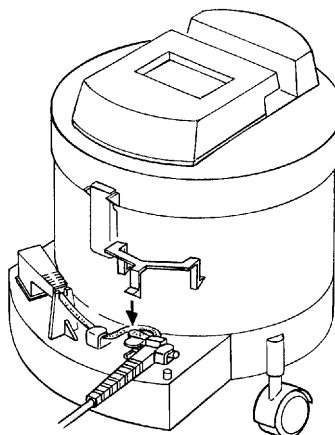


Den nye papirfilterpose sættes i ved at sætte papkraven ind i studsens ringspor, først for neden og så for oven.



Før maskinen tages i brug igen, skal det kontrolleres, at papirfilterposens gummilæbe sidder i hak i sporet på studsens, hele vejen rundt.

### DK.7.3 Udskiftning af netledningen



Netledningen er af særlig høj kvalitet, da den har et ledertværsnit på 1 mm<sup>2</sup>. Desuden har den et højt antal enkelttråde i forhold til andre almindeligt forekommende ledninger. Skulle der alligevel indtræde kabelbrud, kan netledningen nemt udskiftes af operatøren selv. Drej støvsugerens således, at De ser på stallets underside. Træk dækslet, som befinder sig over ledningsdåsen, bagud, hvorved det falder ud af indgreb og kan svinges opad. Netledningen kan nu fjernes og erstattes med en ny.



Vær opmærksom på, at støvsugerens sikkerhed kun er sikret ved anvendelse af originalt tilbehør og originale reservedele! **Uautoriseret åbning samt tekniske ændringer af maskinen medfører øjeblikkeligt bortfald af garantikrav**

### DK.7.4 Bestilling af reservedele og tilbehør

Mangler De reservedele eller tilbehør til Tennant 3410-støvsugerens, henvises til Deres Tennant-fagmand. Henvendelse kan også rettes direkte til fabrikanten.

## E.1 Introducción

Su nuevo aspirador industrial Tennant 3410 está construido para el trabajo profesional diario. Si observa las advertencias sobre la seguridad que relacionamos bajo estas líneas y si sigue las instrucciones para el cuidado y mantenimiento, conserva por largo tiempo la seguridad y el valor de su limpiadora. Requisito aquí es que lea con atención y en todos sus detalles estas instrucciones, antes de comenzar los trabajos con el aspirador industrial. Conserve este Manual e indique al personal de servicio que lea con toda exactitud el Manual de Instrucciones. Si, como no es de esperar, se producen defectos técnicos en su aspirador, le rogamos se dirija a su concesionario de Tennant.

## E.2 Uso reglamentado

El Tennant 3410 es adecuado para la aspiración de polvos no combustibles. Es adecuado tanto para fines del hogar normales como también para el uso industrial, por ejemplo, hoteles, escuelas, hospitales, fábricas, tiendas y oficinas.



### ¡Atención! El aspirador no puede

- usarse para absorber polvos dañinos para la salud,
- trabajar en lugares expuestos a explosiones o bien aspirar materias que puedan explotar. Lo dicho vale especialmente para sectores en los que se pueden utilizar sólo máquinas homologadas según B1,
- aspirar líquidos,
- usarse ni aparcarse al aire libre bajo condiciones húmedas,
- usarse en gamas de temperatura inferiores a -10°C y superiores a +70°C,
- aspirar fuentes de encendido, usarse sin filtro plegable ni bolsa de filtro de papel para aspirar polvos.

### E.2.1 Modificaciones no autorizadas por el fabricante



Llamamos expresamente la atención acerca de que pueden usarse sólo recambios originales y accesorios suministrados por nosotros. El montaje o bien uso de piezas que no hallamos homologado ni liberado pueden obstaculizar el funcionamiento de su aspirador y ocasionar daños que excluyen una garantía. De este modo puede reducirse la seguridad activa y pasiva de su aspirador, lo cual puede conllevar que se ponga en peligro a personas.



El fabricante o bien el concesionario excluyen todo tipo de responsabilidad para aquellos daños creados por un uso irreglamentado o por montar piezas no originales, así como por un mantenimiento incorrecto del aspirador.

## E.3 Instrucciones para contrarrestar los peligros

Al construir el aspirador Tennant 3410, para contrarrestar los peligros se han tenido en cuenta las soluciones siguientes:

### E.3.1 Contrarrestar peligros mecánicos

Todos las piezas móviles (ventilador, motor) que pueden ocasionar peligros, están revestidas con dispositivos protectores fijos, sujetados con toda seguridad y que se pueden quitar sólo con herramientas.



#### Riesgo que queda

Si se quita un revestimiento fijo, sujetado con toda seguridad, con una herramienta y el aspirador en marcha, son posibles lesiones.

### E.3.2 Contrarrestar peligros eléctricos

Todas las piezas bajo tensión estarán revestidas con dispositivos protectores fijos, sujetados con toda seguridad y que se pueden quitar sólo con herramienta. El aspirador corresponde a la clase de protección II según EN 60335.



#### Riesgo que queda

Si se quita un revestimiento fijo, sujetado con toda seguridad, con una herramienta, sin haberse desenchufado antes el enchufe de la red, son posibles lesiones por sacudidas eléctricas.



#### Instrucciones generales sobre la seguridad para aspiradores propulsados por la red

- ¡No está permitido abrir el aspirador durante el funcionamiento!
- ¡Antes de abrir el aspirador se tiene que desenchufar imprescindiblemente el enchufe de la red!

- Con el aspirador pueden trabajar sólo las personas familiarizadas con su manejo y que han sido autorizadas expresamente para este fin. El aspirador tiene que asegurarse de forma que no pueda ser usado sin autorización. Al trabajar con el aspirador se tiene que prestar atención a terceros, particularmente a los niños.
- La prueba de funcionamiento del aspirador tiene que hacerla el Servicio Postventa autorizado o personas instruidas. Le rogamos consulte a su concesionario.
- De la corriente eléctrica se desprenden siempre peligros. Por esta razón evite: El contacto del cuerpo con líneas desnudas o mal aisladas.
- Humedad en piezas conductoras de corriente del aspirador tales como líneas, conectores enchufables, interruptores, electromotores. La humedad es un conductor eléctrico a través del cual se puede transmitir corriente a personas que se hallen cerca de el aspirador.
- Aplastar, tirar, arrastrar, friccionar u otro trato con el aspirador que puedan conducir a un desperfecto de la línea de conexión a la red o a daños de las piezas de fundición.



#### Ponga cuidado en que

- se desenchufe el enchufe de la red siempre antes de efectuar trabajos de conservación y mantenimiento.
- al cambiar elementos relevantes para la seguridad, se observen siempre las prescripciones del fabricante.

## E.4. Montaje del aspirador

### E.4.1 Alcance por el suministro

Al servir el Tennant 3410 está listo para el trabajo. Además del aspirador industrial compuesto de tapa con asa, filtro plegable y receptáculo con chasis y filtro de extracción, en el empaque se hallan los accesorios compuestos del tubo rígido (dos piezas), codo, manguera aspirante y boquilla de escobillas. En el receptáculo se halla una bolsa de filtro de papel otra en el cartón.

### E.4.2 Montar el tubo rígido, la manguera aspirante, la boquilla



#### Desenchufar el enchufe de la red

- Meter el caño de la manguera en el de la caldera y girar en sentido horario hasta que encastre.
- Enchufar el tubo aspirante (dos piezas) y el codo girando con fuerza, sobreponer la boquilla.



El codo está curvado asimétricamente, Girando el codo, el largo del tubo rígido puede adaptarse a diversas estaturas.

### E.5 Puesta en marcha de la Tennant 3410

Asegúrese, por favor, que el saco de aspiración y una bolsa de filtro de papel se encuentren en el aparato.

bolsa de filtro de papel se hallen en el aspirador. Enchufe el enchufe de la red en la caja de enchufe y encienda el aspirador con su interruptor. Asegúrese ahora, igualmente que en intervalos regulares durante el funcionamiento, que no esté llena ni dañada la bolsa de filtro de papel y que no estén atascados los accesorios.

### E.6 paro del Tennant 3410

Apague el aspirador en su interruptor. Desenchufe el enchufe de la red de la caja de enchufe. Le rogamos que no tire del cable ya que se le puede dañar. Enrolle el cable siempre desde la aspiradora, para evitar que se retuerza.

### E.7 Instrucciones para el mantenimiento

#### E.7.1 Instrucciones generales para el mantenimiento

¡Antes de efectuar trabajos de conservación y mantenimiento en el aspirador o al cambiar accesorios desenchufe siempre el enchufe de la red! Al cambiar elementos relevantes para la seguridad, se tienen que observar los datos técnicos prescritos por el fabricante.

El mantenimiento regular consta de tres fases:

#### A la inspección diaria pertenecen:

- control visual de si están dañados el aspirador o sus piezas
- de si están dañadas mecánicamente las uniones del cable y
- y de si está llena o dañada la bolsa de filtro de papel.

#### Al mantenimiento mensual pertenecen:

- mirar si se tienen que cambiar las tiras de escobillas,
- limpiar o cambiar, si fuere necesario, el filtro.

### A las inspecciones anuales principales pertenecen:

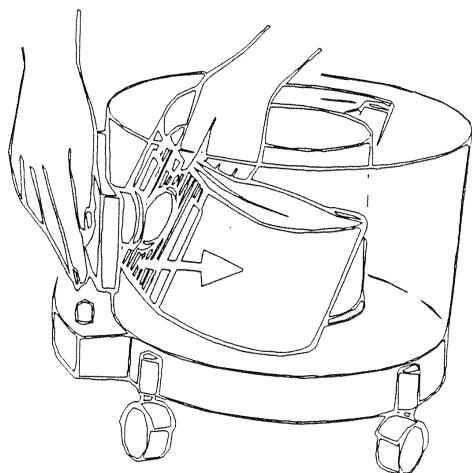
- limpiar el cordón y, al mismo tiempo, comprobar exactamente si está dañado el aislamiento,
- engrasar un poco las suspensiones de las ruedas y los rodillos guidores,
- revisar todas las funciones del aspirador.

### E.7.2 Cambio de la bolsa de filtro de papel

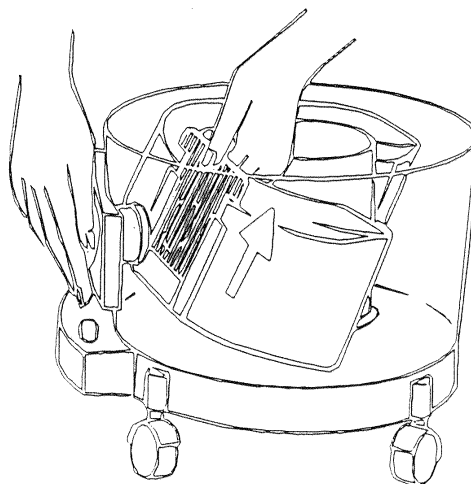


**¡Use sólo filtros originales de Tennant y observe las advertencias que se hacen en el filtro o bien en su empaque!**

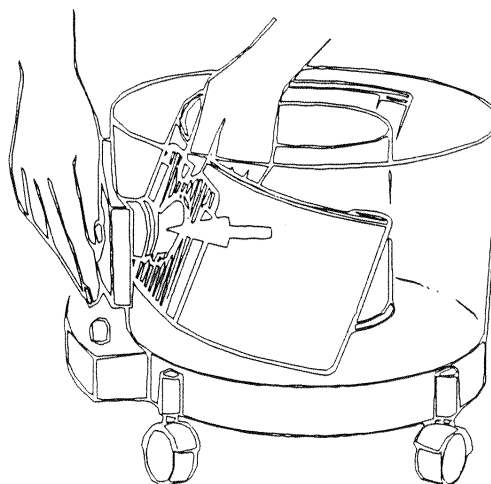
Puede adquirir los filtros de recambio de los concesionarios de Tennant. Le rogamos tenga en cuenta que sólo el filtro original de Tennant le garantiza que su aspirador de polvo filtre con una potencia invariable y que esté siempre listo para el trabajo y que conserve su potencia.



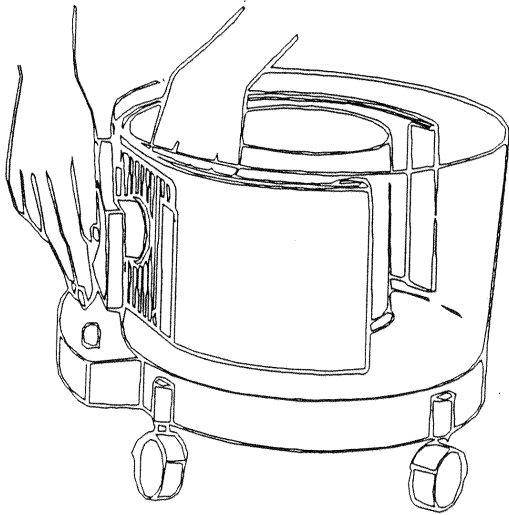
- Para facilitar el cambio de la bolsa de filtro de papel, puede sacarse primero del aparato el saco de polvo. Soltar la brida de cartón primero de arriba y luego de abajo de la ranura de anillo del apoyo.



- En la solapa de cierre de la brida autocerrante, la bolsa se puede sacar ahora hacia arriba de las ranuras guía en el receptáculo. Aquí, la solapa de cierre se desliza hacia arriba y cierra la bolsa. Así se asegura que no salga polvo de la bolsa. Cuando se ha sacado el saco de polvo, debería volverse ahora a colocar.

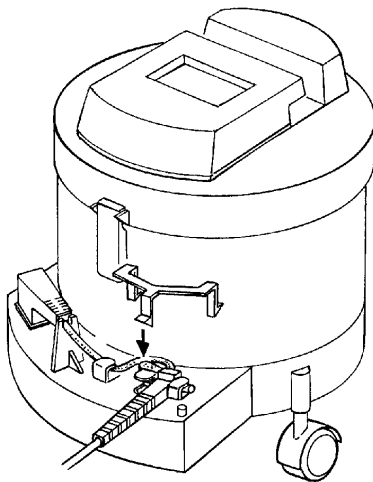


- Se monta la nueva bolsa de filtro de pape, colocando la brida de cartón primero abajo y luego arriba en la ranura de anillo del apoyo.



- Controle, por favor, antes de la nueva puesta en marcha del aparato, que la lengüeta de goma de la bolsa de filtro de papel haya encajado efectivamente a su alrededor en la ranura en el apoyo.

### E.7.3 Cómo cambiar el cordón de conexión de la red



- Este cordón es especialmente valioso ya que tiene una sección transversal del conductor de 1 mm<sup>2</sup> y un alto número de alambres individuales si se le compara con los cordones corrientes. Pero, si a pesar de todo, se parte el cordón, el usuario mismo le puede cambiar fácilmente. Girar el aspirador de forma que

vea el lado inferior del chasis. Tirar hacia atrás de la tapa que se halla sobre la caja del cordón, con lo cual se desenclava y se puede girar hacia arriba. Ahora se puede quitar el cordón y sustituirle por uno nuevo.



¡Piense que la seguridad de su aspirador está sólo garantizada si usa recambios o accesorios originales!  
Una apertura no autorizada, así como modificaciones técnicas del aspirador, conducen a una pérdida inmediata de los derechos de garantía.

### E.7.4 Pedido de recambios y accesorios

Si necesita recambios o accesorios para su Tennant 3410, le rogamos se dirija a su concesionario de Tennant o directamente al fabricante.

## F.1 Introduction

Votre nouvel aspirateur industriel Tennant 3410 est construit pour un usage professionnel quotidien. Vous conserverez longtemps toute la sûreté et les qualités de votre appareil de nettoyage si vous suivez attentivement les conseils de sécurité et d'entretien mentionnés. Lisez attentivement et soigneusement ce manuel avant de commencer à travailler avec l'aspirateur industriel. Conservez ce manuel et veillez à ce que les utilisateurs le lisent également avec attention. Si, contre toute attente, un défaut technique apparaissait sur votre appareil, veuillez vous adresser à votre conseiller Tennant.

## F.2 Utilisation recommandée

Le Tennant 510 n'est pas fait pour aspirer des poussières inflammables. Il est par contre conçu pour des usages professionnels tels que les hôtels, écoles, hôpitaux, usines, magasins, bureaux.



### Attention! Cet appareil ne doit pas

- être utilisé pour l'aspiration de poussières dangereuses pour la santé,
- être employé dans les lieux à risque d'explosion et pour l'aspiration de matières explosives. Ceci est particulièrement valable dans les endroits où il est uniquement permis d'utiliser des machines conformes à la norme B1,
- aspirer des liquides,
- être utilisé ou entreposé dans des lieux humides,
- être utilisé par des températures inférieures à -10°C ou supérieures à + 70°C,
- aspirer des sources inflammables,
- être utilisé sans filtre accordéon et sac en papier pour aspirer.

### F.2.1 Modifications non autorisées par le constructeur



Il est impératif d'utiliser exclusivement les pièces de rechange et les accessoires d'origine que nous fournissons. Le montage et l'utilisation de pièces que nous n'avons pas vérifiées et autorisées peuvent perturber les fonctions de l'appareil, l'endommager et annuler la garantie. La sécurité active et passive peuvent ainsi être compromises, et les personnes peuvent être mises en danger.



Toute responsabilité du constructeur ou du revendeur est exclue en cas de

dommages dus à une mauvaise utilisation, au montage de pièces qui ne sont pas d'origine ou à un mauvais entretien de l'appareil.

## F.3 Consignes pour éviter tout danger

Le constructeur de l'appareil Tennant 3410 a pris les précautions suivantes pour éviter les dangers :

### F.3.1 Contre les dangers mécaniques

Toutes les pièces en mouvement (ventilateur, moteur) présentant un danger sont fixées avec sûreté et recouvertes d'une protection démontable seulement à l'aide d'un outil.



#### Risque résiduel

Si une protection fermement fixée est démontée avec des outils lorsque la machine est en marche, il y a risque de blessures.

### F.3.2 Contre les dangers électriques

Toutes les pièces sous tension sont recouvertes de protections fixés avec sûreté et démontables seulement avec un outil. Cet appareil répond aux exigences de la catégorie de protection II de la norme EN 60335.



#### Risque résiduel

Si une protection fermement fixée est démontée avec des outils sans avoir débranché la fiche de la prise de courant, il y a risque de blessures par choc électrique.



#### Consignes générales de sécurité pour appareil fonctionnant sur secteur

- L'appareil en fonction ne doit pas être ouvert!
- Avant l'ouverture de l'appareil le câble doit être impérativement débranché du réseau!
- L'appareil doit seulement être utilisé par des personnes connaissant bien son maniement et expressément chargées de cette tâche. L'appareil doit rester hors de portée de personnes non averties. Au cours de l'utilisation de l'appareil, il faut veiller à la sécurité des tiers et en particulier des enfants.

- Eviter l'humidité sur les pièces conductrices de courant, tels que câble électrique, interrupteurs, moteur électrique. L'humidité est conductrice d'électricité et peut transmettre le courant aux personnes qui se trouvent à proximité de l'appareil.
- Ecraser, tirer, traîner, frotter ou autres actions de même type avec l'appareil peuvent détériorer le câble électrique ou d'autres parties.



#### Veillez bien :

- Avant l'entretien ou la maintenance la fiche débrancher toujours l'appareil de la prise de courant
- pour le remplacement de pièces de sûretés importantes les indications du constructeur soient observées.

## F.4 Montage de l'appareil

### F.4.1 Accessoires compris dans la livraison

L'appareil Tennant 510 est livré en ordre de marche. Outre l'aspirateur industriel avec son couvercle et sa poignée, le sac à poussière, la cuve avec son châssis et filtre à air l'emballage contient les accessoires suivants : tubes rigides (2 parties), tube coudé, flexible, brosse aspirante. Un sac en papier est déjà dans la cuve et un autre est dans le carton.

### F.4.2 Montage du tube rigide, flexible et ventouse



#### Retirer la fiche du secteur

- Introduire le flexible dans le raccord de la cuve et tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à qu'il se bloque.
- Fixer ensemble le tube rigide (2 parties) et le coude en tournant fermement, puis placer le suceur.



Le tube coudé est asymétrique. En tournant le coude la longueur du tube peut être adaptée à la taille de l'utilisateur.

## F.5 Mise en marche du Tennant 3410

N'oubliez pas de vérifier que l'appareil contient bien un sac à poussière et un filtre papier. Branchez la fiche dans la prise de courant et mettez en marche l'appareil. Assurez-vous alors

régulièrement au cours de l'utilisation que le sac en papier n'est pas plein ou endommagé, ou qu'un accessoire n'est pas bouché.

## F.6 Arrêt du Tennant 3410

Coupez l'appareil grâce à l'interrupteur. Retirez la fiche de la prise de courant. Ne tirez pas sur le câble de façon à ne pas l'endommager. Enroulez toujours le câble sur l'appareil afin de ne pas le vriller.

## F.7 Consignes d'entretien

### F.7.1 Consigne d'entretien générale

Avant les travaux d'entretien et de maintenance de l'appareil et le changement d'accessoires, retirez toujours la fiche de la prise murale. Lors du changement de pièces de sûreté importante les données techniques prédéfinies par le fabricant doivent être respectées. La maintenance régulière comprend trois phases.

#### Contrôle quotidien :

- Contrôle visuel, pour voir si l'appareil ou une partie n'est pas endommagé,
- si le raccordement de câble est mécaniquement endommagé et
- si le sac en papier est plein ou endommagé.

#### Entretien mensuel :

- examiner si les bandes de brosses doivent être remplacées,
- Nettoyer le sac à poussière ou le remplacer s'il le faut.

#### Révision générale annuelle :

- Nettoyer le câble d'alimentation et en même temps vérifier minutieusement sa bonne isolation,
- Graisser légèrement les roues,
- Vérification de toutes les fonctions de l'appareil.

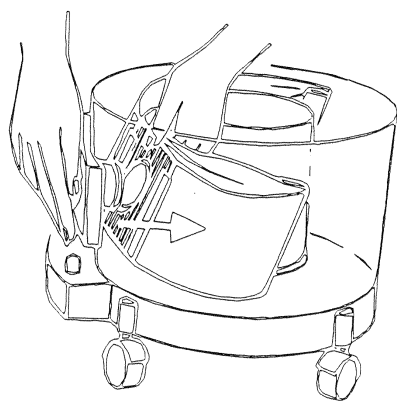
### F.7.2 Changement des filtres



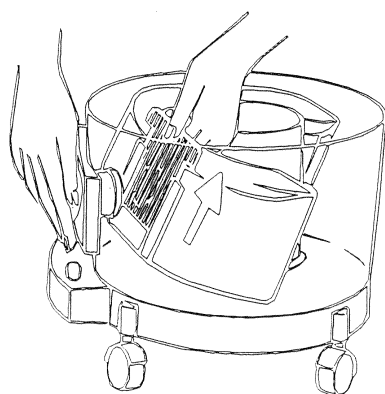
**Utiliser les filtres d'origine Tennant et respecter les indications pour les filtres!**

Vous pouvez vous procurer des filtres de rechange par l'intermédiaire de votre conseiller technique. Vérifiez que le filtre papier fourni soit bien un produit d'origine Tennant pour que votre aspirateur conserve la haute capacité de filtration indiquée et son bon rendement

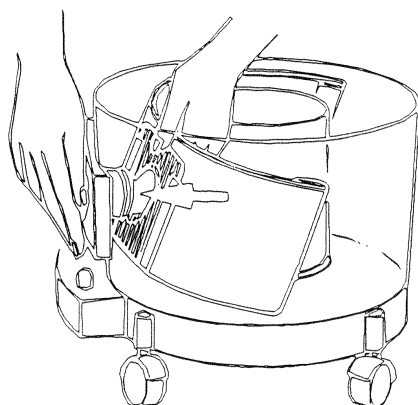
Veillez, s.v.p., prendre en considération les indications sur le manuel d'utilisation afin de vous aider dans le choix du sac en papier d'origine Tennant.



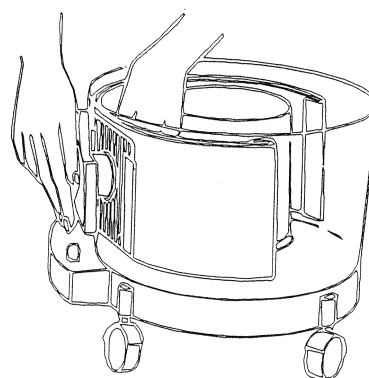
- On peut retirer le sac à poussière de la cuve de l'aspirateur pour faciliter le démontage. Tirer d'abord la bride e carton vers le haut puis dégager le bas du support par la rainure.



- Le sac en papier peut maintenant être retiré par le haut des rainures de guidage de la cuve en tirant la languette de fermeture de la bride. La languette de fermeture glisse vers le haut et ferme le sac. Cela évite que la moindre poussière ne sorte du sac.
- Replacer le sac à poussière s'il a été préalablement enlevé,

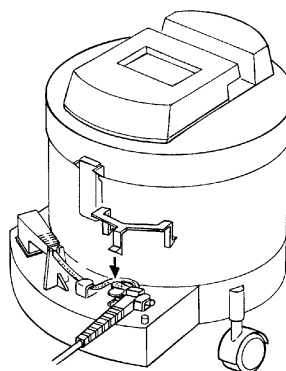


- Monter un nouveau filtre en papier en le maintenant à l'aide de bride en carton et de la rainure en haut et en bas.



- Avant de remettre l'appareil en route, vérifier que la lèvre en caoutchouc du sac è poussière soit correctement placée dans la rainure.

### F.7.3 Remplacement du câble d'alimentation



- Le câble d'alimentation est de qualité supérieure, avec une section du conducteur de 1 mm<sup>2</sup> et un nombre de fils plus important que les câbles habituellement utilisés. Si cependant une rupture du câble devait se produire, le câble d'alimentation est facilement remplaçable par l'utilisateur lui-même. Tournez l'appareil de façon à voir le côté du châssis. Tirer vers l'arrière le capot qui se trouve sur la prise du câble, et débranchez la prise. Le câble d'alimentation peut être retiré et remplacé par un autre.



Veillez, s.v.p., prendre en considération que la sécurité de votre appareil est garantie à condition d'utiliser des accessoires et pièces de rechange d'origine! **Toute ouvertures non autorisée ainsi toute modification de l'appareil entraînent l'annulation des droits de garantie.**

### F.7.4 Commande de pièces de rechange et d'accessoires

Si vous avez besoin de pièces de rechange ou d'accessoires pour votre Tennant 3410, veuillez vous adresser au conseiller soma ou directement au fabricant

## FIN.1 Johdanto

Uusi teollisuusimurisi Tennant 3410 on suunniteltu päivittäiseen ammattimaiseen käyttöön. Kun noudatat alla olevia turvallisuus-, hoito- ja huolto-ohjeita, imurisi pysyy turvallisena ja säilyttää arvonsa pitkään. Tutustu siksi huolellisesti tähän ohjeeseen, ennen kuin aloitat pölynimurilla työskentelyn. Pidä tämä ohje tallella ja kehota kaikkia laitetta käyttäviä henkilöitä lukemaan ohje huolellisesti. Mikäli laitteessa vastoin odotuksiamme esiintyy teknisiä vikoja, käänny Tennant-asiakaspalvelun puoleen.

## FIN.2 Määräysten mukainen käyttö

Tennant 3410 on tarkoitettu palamattomien pölyjen imuroimiseen. Se soveltuu yhtä lailla tavalliseen kotitalouskäyttöön kuin myös ammattikäyttöön, esim. hotelleissa, kouluissa, sairaaloissa, tehtaissa, myymälöissä ja toimistoissa.



### Huomio! Laitetta ei saa

- käyttää terveydelle haitallisten pölyjen poistamiseen,
- käyttää räjähdysvaarallisissa tiloissa eikä räjähdysvaarallisten aineiden poistamiseen. Tämä koskee erityisesti alueita, joissa saa käyttää ainoastaan B1:n mukaan tarkastettuja laitteita,
- käyttää nesteiden imuroimiseen,
- käyttää tai säilyttää ulkona kosteissa olosuhteissa,
- käyttää alle -10°C tai yli +70°C lämpötilassa,
- käyttää syttymislähteiden imuroimiseen,
- käyttää ilman poimusuodatinta ja paperista pölypussia.

### FIN.2.1 Muutokset ilman valmistajan lupaa



Painotamme erityisesti, että laitteessa saa käyttää ainoastaan meidän toimittamiemme alkuperäisiä varaosia ja lisävarusteita. Älä käytä sellaisia osia, joita me emme ole tarkastaneet ja hyväksyneet, koska niiden asentaminen tai käyttö voi haitata laitteen toimintaa ja aiheuttaa vaurioita, jotka johtavat takuun raukeamiseen. Näin laitteen aktiivinen ja passiivinen turvallisuus voi heikentyä ja johtaa henkilöiden vaarantumiseen.



Valmistaja ja toimittaja eivät vastaa vaurioista tai vahingoista, jotka aiheutuvat laitteen epäasianmukaisesta käytöstä tai muiden kuin alkuperäisosien asentamisesta tai

epäasianmukaisesta tai puutteellisesta huollosta.

## FIN.3 Ohjeita vaarojen torjunnasta

Tennant 3410 -laitteen rakenteessa on toteutettu seuraavat ratkaisut tapaturmavaaran välttämiseksi:

### FIN.3.1 Mekaaniset turvaratkaisut

Kaikki tapaturmavaaraa aiheuttavat liikkuvat osat (tuuletin, moottori) on peitetty kiinteillä, lujasti kiinnitetyillä, ainoastaan työkalujen avulla poistettavilla suojuksilla.



#### Laitteen luonteesta johtuva vaara

Mikäli kiinteä, lujasti kiinnitetty suojuks poistetaan työkalujen avulla laitteen ollessa käynnissä, on olemassa tapaturmavaara.

### FIN.3.2 Sähkötapaturmien torjunta

Kaikki jännitteen alaiset osat on peitetty kiinteillä, lujasti kiinnitetyillä, ainoastaan työkalujen avulla poistettavilla suojuksilla. Laite vastaa standardin EN 60335 mukaista suojausluokkaa II.



#### Laitteen luonteesta johtuva vaara

Mikäli kiinteä, lujasti kiinnitetty suojuks poistetaan työkalujen avulla laitteen pistokkeen ollessa pistorasiassa, on olemassa sähköiskutapaturman vaara.



#### Yleisiä verkkovirralla toimivien laitteiden käyttöön liittyviä turvaohjeita

- Laitetta ei saa avata sen ollessa käynnissä!
- Ennen laitteen avaamista on ehdottomasti vedettävä pistoke pistorasiasta!
- Laitetta saavat käyttää ainoastaan henkilöt, jotka on opastettu laitteen käyttöön ja joiden tehtäväksi laitteen käyttäminen on annettu. Laite on suojattava asiattomalta käytöltä. Laitetta käytettäessä on varottava ulkopuolisia henkilöitä, erityisesti lapsia.
- Laitteen toimintakunnon tarkastuksen saavat suorittaa ainoastaan valtuutetut asiakaspalvelupisteet tai asiaan opastettu henkilö. Kysy alan liikkeestä.
- Sähkövirta aiheuttaa aina vaaraa. Vältä siksi koskemasta paljaisiin tai huonosti eristettyihin johtoihin.

- Vältä kosteutta laitteen sähköä johtavissa osissa, kuten johdoissa, pistoliitoksissa, koskettimissa, sähkömoottoreissa: Kosteus on sähköinen johdin, joka saattaa johtaa sähköä laitteen lähellä oleviin henkilöihin.
- Lytistäminen, vetäminen, repiminen, hankaaminen ja laitteen muu epäasiallinen käsittely saattaa johtaa verkkojohdon tai rungon osien vaurioitumiseen.



#### Huolehdi, että

- pistoke vedetään pistorasiasta ennen hoito- ja huoltotoimenpiteitä.
- turvallisuuden kannalta olennaisten osien vaihtaminen suoritetaan valmistajan ohjeiden mukaan.

## FIN.4 Laitteen rakenne

### FIN.4.1 Toimitussisältö

Tennant 3410 toimitetaan käyttövalmiina. Itse teollisuusimurin lisäksi, joka koostuu kahvallisesta kannesta, pölysäkistä ja ajoalustallisesta kattilasta, pakkauksessa on lisävarusteet, joihin kuuluu käsiputki (kaksiosainen), polviputki, imuletku ja imuharjasuutin. Yksi paperinen pölypussi on kattilassa, toinen pähvilatikossa.

### FIN.4.2 Käsiputken, imuletkun ja suuttimen asentaminen



#### Vedä verkkopistoke irti

- Työnnä letkun liitäntäosa kattilan istukkaan ja kierrä sitä myötäpäivään kunnes se lukkiutuu.
- Liitä imuputken kaksi osaa ja polviputki lujasti kierteen yhteen, laita suutin paikalleen.



Polviputken mutka ei ole keskellä. Näin käsiputken pituutta voidaan muuttaa käyttäjälle sopivaksi kääntämällä polviputki toisin päin.

## FIN.5 Tennant 3410 -imurin käyttöönotto

Varmista, että pölysäkki ja paperinen pölypussi ovat paikoillaan imurin sisällä. Liitä verkkopistoke pistorasiaan ja kytke imuri päälle laitteen kytkimestä. Varmista sitten, kuten myös säännöllisin väliajoin käytön aikana, että paperinen pölypussi ei ole liian täynnä tai vaurioitunut ja että varusteet eivät ole tukossa.

## FIN.6 Tennant 3410 -imurin kytkeminen pois päältä

Kytke imuri pois päältä laitteen kytkimestä. Vedä verkkopistoke irti pistorasiasta. Älä vedä johdosta, koska se voi tällöin vioittua. Kelaajointo aina laitteesta käsin, jotta se ei kierry.

## FIN.7 Huolto-ohjeita

### FIN.7.1 Yleisiä huolto-ohjeita

Vedä verkkopistoke aina irti ennen imurissa tehtäviä hoito- ja huoltotoimia tai varusteita vaihdettaessa!

Säännöllinen huolto käsittää kolme vaihetta:

#### Päivittäin tarkastetaan

- onko laite tai jokin sen osa vaurioitunut,
- onko johtoliitos vaurioitunut mekaanisesti
- onko paperinen pölypussi täynnä tai vaurioitunut.

#### Kuukausihuollossa

- tarkastetaan harjalistat ja vaihdetaan ne tarvittaessa uusiin,
- puhdistetaan pölysäkki tai se vaihdetaan tarvittaessa uuteen.

#### Vuosittaisessa päätarkastuksessa

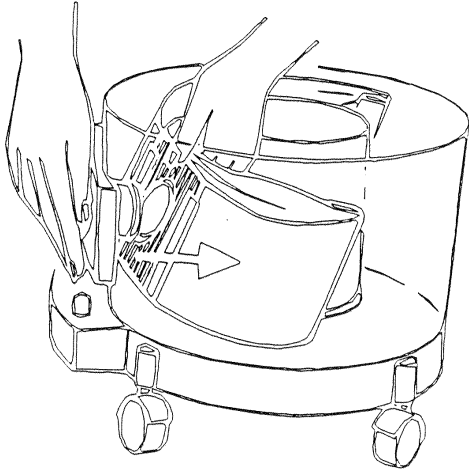
- puhdistetaan verkkojohto ja tarkistetaan samalla huolellisesti, onko eristys vaurioitunut,
- voidellaan pyörien ja ohjauksellisten laakerit ohuella rasvalla,
- tarkastetaan laitteen kaikki toiminnot.

### FIN.7.2 Paperisen pölypussin vaihtaminen

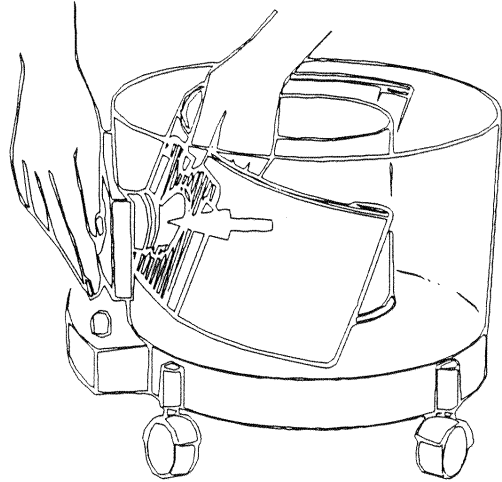


**Käytä ainoastaan alkuperäisiä Tennant-suodattimia ja noudata suodattimessa tai pakkauksessa olevia ohjeita!**

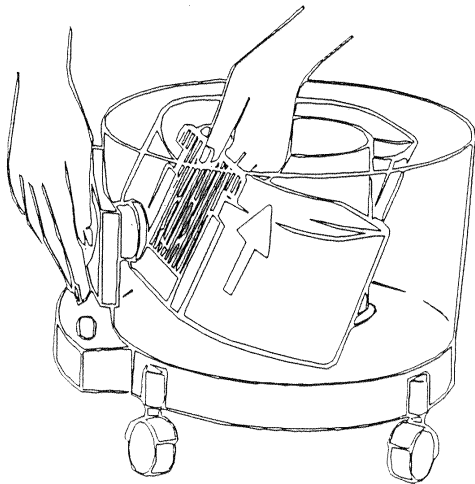
Vaihtosuodattimia saat Tennant-asiakaspalvelusta. Ainoastaan alkuperäiset Tennant-suodattimet takaavat pölynimurin tasaisen korkean suodatustehon. Näin imurisi pysyy pitkään käyttökuntoisena ja tehokkaana. Jokaiseen alkuperäiseen Tennant-pölypussiin on painettu ohje, joka helpottaa pussin vaihtamista.



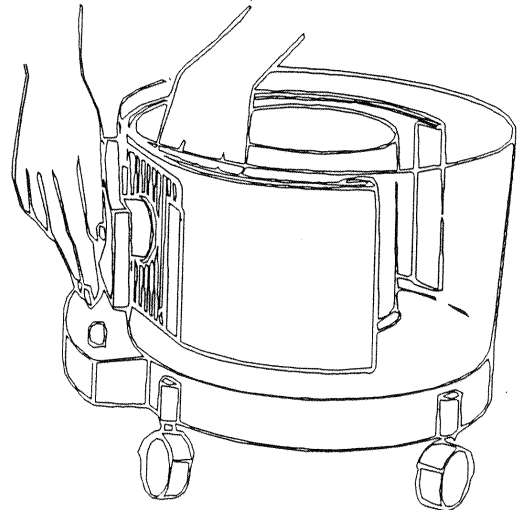
- Paperisen pölypussin vaihto on helpompaa, kun otat ensiksi pölysäkin pois laitteen sisältä. Irrota pahvinen sulkulevy ensiksi ylhäältä ja sitten alhaalta istukan rengasurasta.



- Uusi paperinen pölypussi asennetaan siten, että pahvinen sulkulevy työnnetään istukan rengasuraan ensiksi alhaalta ja sitten ylhäältä.

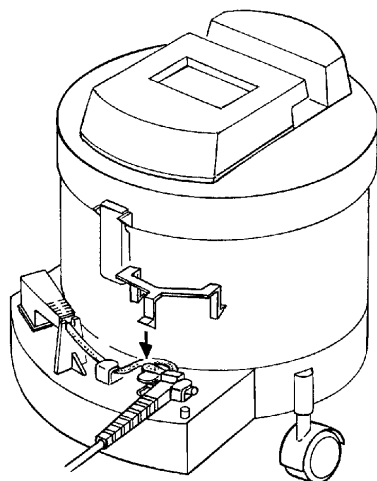


- Tartu sitten pölypussin pahviseen sulkulevyyn ja nosta pussi pois imurin sisältä. Samalla sulkulevy liikuu ylöspäin ja sulkee pussin suun. Näin pöly ei pääse karkaamaan pussista. Jos poistit pölysäkin, se täytyy asentaa nyt takaisin paikalleen.



- Ennen kuin otat imurin jälleen käyttöön, tarkista, että paperisen pölypussin kumihiuli on todella paikallaan istukan urassa ympäriinsä.

### FIN.7.3 Verkkojohdon vaihtaminen



- Laitteen verkkojohto on erityisen kestävä, koska siinä käytettyjen johtojen poikkipinta-ala suuri (1 mm<sup>2</sup>) ja siinä on käytetty enemmän yksittäisiä johtoja kuin tavallisissa verkkojohdoissa. Mikäli verkkojohto kaikesta

huolimatta vaurioituu, käyttäjä voi helposti itse vaihtaa johdon. Käännä laite niin, että näet ajoalustan alapinnan. Vedä johtokotelon kantta taaksepäin, jolloin se vapautuu ja voidaan kääntää ylöspäin pois tieltä. Nyt voit vetää verkkojohdon irti ja vaihtaa sen uuteen.



Huom! Vain alkuperäisvarusteiden ja varaosien käyttäminen takaa laitteen turvallisuuden! **Mikäli laitteen on avannut joku muu kuin valtuutettu huoltohenkilö tai siihen on tehty teknisiä muutoksia, takuu lakkaa välittömästi olemasta voimassa.**

### FIN.7.4 Varaosien ja varusteiden tilaaminen

Käännä Tennant-asiakaspalvelun tai suoraan valmistajan puoleen, kun tarvitset Tennant 3410 -pölynimurin varaosia tai tarvikkeita.

### GB.1 Introduction

Your new Tennant 3410 Vacuum Cleaning Machine is designed for the professional daily maintenance of carpets. If the safety precautions and maintenance instructions are strictly adhered to, you will enjoy many years of trouble free operation. A provision is that this manual is carefully studied and that all operators read through the manual. In the unlikely event of technical defects or faults then please contact your nearest Tennant dealer.

### GB.2 Intended use

The Tennant 3410 is designed for the vacuuming of non-explosive dusts. It is also designed for commercial vacuum cleaning applications eg. hospitals, hotels, schools, offices and factories.



**Attention! This appliance may not be used for the following:**

- **For vacuuming of toxic dusts**
- In areas where there are explosive dusts and in areas where machines have to conform to B1 standards of flame proofing
- Vacuuming of liquids
- Outdoors in wet conditions
- In temperatures below -10 and above +70 degrees Celcius
- The vacuuming of sparks
- Without cartridge filter and paper bag.

#### GB.2.1 Unauthorised modifications



**We would like to point out that only original Tennant parts and accessories are to be used. Failure to adhere to these recommendations could result in machine failure and damage that will not be covered by the Tennant guarantee. Damaged equipment could also result in injury to persons.**



The manufacturer, its distributors and agents cannot be held responsible at all for any damage or injury whatsoever, caused by the improper use of the appliance, unauthorised use, unauthorised modifications or non-original spares.

### GB.3 Safety Precautions

The following measures have been included in the design and construction of the Tennant 3410 for the safety of the operator:

#### GB.3.1 Safety precautions - Mechanical

All moving parts (fan and motor) are well protected and can only be removed with the correct tools.



**Risk**

In order to avoid injury to persons do not remove any covers while the motor is running!

#### GB.3.2 Safety precautions - Electric

All electric parts are thoroughly secured and protected and can only be removed with the correct tools. They conform to Class 2, EN 60335.



**Other Risk**

To avoid injury by electric shock, do not attempt to remove or touch any electric parts while the motor is running!



**General Safety Instructions For Electrical Appliances**

- The appliance may not be opened while running!
- Disconnect the electrical plug from the mains supply before opening the machine!
- The appliance may only be used by persons who have read the instructions and have been authorised to operate the appliance. The appliance may not be used by unauthorised persons.
- The testing, repair or maintenance of the appliance must be carried out by the Tennant authorised servicing company or a properly instructed person.
- **Electrical power is dangerous. Do not make body contact with badly insulated or damaged electric cables.**
- Prevent moisture/water near the live electrical parts (plugs, switches, electric motors, cables etc.) - moisture/water can conduct power to persons close to the appliance and cause an electric shock!
- Squashing, pulling, stretching, abrasion, etc. can cause damage to the cables and insulation.



Take note of the following:

- Always disconnect the plug from the mains supply when cleaning or maintaining the appliance.

- Follow the manufacturers instructions whenever changing parts.

## GB.4 Assembly of the Appliance

### GB.4.1 Delivery

The Tennant 3410 is supplied ready to use. It consists of a tank mounted on wheels, cover with handle and cloth bag. In the pack you will have the following: hand pipe (two pieces), elbow, flexible suction hose, floor tool, paper filter bag.

### GB.4.2 Assembly of the suction hose, hand pipes and floor tool



**Disconnect the plug from the mains supply!**

- Insert the cuff of the suction hose into the tank.
- Assemble the two straight pipes and elbow by simply pushing them together. Now fit the floor tool to the lower end of the straight pipe and connect the end of the suction hose to the elbow section.



The length of the wand may be adjusted to suit the operator. Simply remove the elbow section, turn it around and reinsert it into the straight section.

### GB.5 Operation of the Tennant 3410

Ensure that the paper filter bag and cloth bag are in the tank of the machine and correctly positioned. Always ensure that filters are clean and that the suction hose, wand and floor tool are not blocked. Connect the plug to the mains supply and switch the machine on by depressing the on/off switch.

### GB.6 Switching off the Tennant 3410

Switch the machine off by depressing the on/off switch. Disconnect the plug from the mains supply wall socket. Do not pull on the cable as it may be damaged. Always wind up the cable and hang it on the handle/cable hanger on the top cover of the machine.

## GB.7 Maintenance advice

### GB.7.1 Normal maintenance

Always disconnect the plug from the mains supply before commencing any cleaning or maintenance of the machine. Always refer to the manufacturers technical data and instructions when replacing any parts.

**Regular maintenance has 3 stages:**

#### Daily inspection:

- Visually inspect machine for any damaged parts,
- damaged cables or electrical connections and
- check that the paper filter bag is neither full nor damaged.

#### Monthly maintenance:

- Check the brush strips on the floor tool - if worn out these should be changed.
- Check the cloth bag - should it be cleaned or replaced?

#### Annual check up:

- Clean the cable and inspect for damaged insulation.
- Clean and lubricate the wheels and castors.
- Check all machine functions.

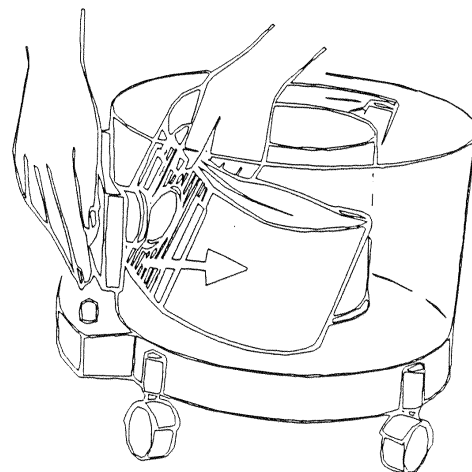
### GB.7.2 Replacement of the Paper Filter Bag



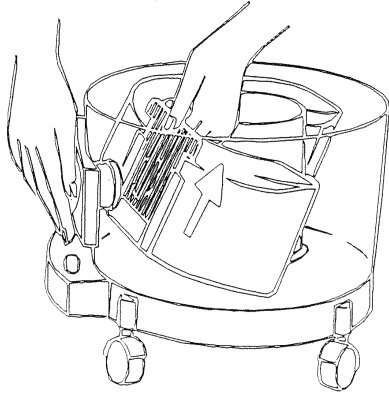
**Please use only original Tennant filters and take note of the instructions on the filter or filter pack!**

Spare filters can be purchased from your Tennant distributor. Please note that only genuine Tennant filters are guaranteed to give a constant high filter performance.

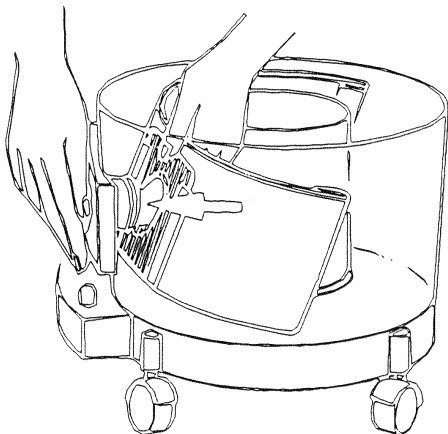
- Please take note of the information printed on each genuine Tennant paper filter bag - it will assist you when changing the bag.



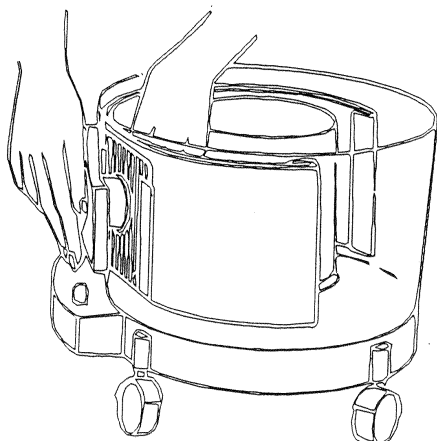
- It is easier to replace the paper filter bag if you take out the dust bag first. Now pull the carton flange from the tank coupling.



- Hold onto the tab of the filter bag trap door and gently pull upwards. This will automatically close the trap door (preventing any dust from escaping) and the bag will slide upwards and out of the tank. If the dust bag has been removed, it should be put back into the machine now.

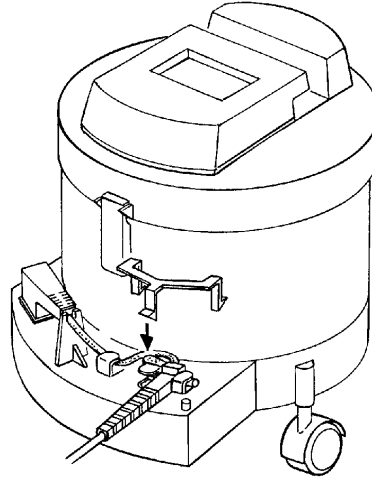


- The new paper filter bag can now be installed by pressing the carton flange onto the tank coupling. You should hear a click in the moment the rubber sealing of the paper filter bag's flange jumps into the ring groove of the tank coupling.



- Before using the machine, please check whether the rubber sealing of the carton flange is placed in the ring groove of the tank coupling.

### GB.7.3 Changing the power cable



- The high quality power cable has conductor cross sectional areas of 1 sq.mm and these conductors are made up of many single strands. A damaged cable can be easily replaced. After disconnecting the plug from the mains power supply, turn the machine around until you see the back of the chassis. Release the plug retaining clip by pressing its pins backwards and upwards. Remove the old plug with cable and reinsert the new plug with cable. Now put the plug retaining clip back into place.



For safety reasons only genuine Tennant spare parts should be used! Any unauthorised opening of the appliance, technical modifications or non-original parts will annul the guarantee!

### GB.7.4 Spares and accessories

Should you require spares, accessories or consumables for your Tennant 3410, please contact your Tennant distributor.

## I.1 Introduzione

Il Suo nuovo aspirapolvere industriale Tennant 3410 è progettato per l'uso professionale giornaliero. Se rispetta le avvertenze sulla sicurezza elencate in seguito e se si attiene alle indicazioni sulla cura e manutenzione, manterrà a lungo la sicurezza e l'efficienza del suo apparecchio per la pulizia. Ciò premette la lettura accurata e dettagliata di queste istruzioni prima di iniziare ad usare l'aspirapolvere industriale. Conservi queste istruzioni e inviti tutto il personale di servizio a leggerle con attenzione. Se, contrariamente ad ogni aspettativa, il Suo apparecchio dovesse presentare difetti tecnici, si rivolga al Suo consulente tecnico Tennant.

## I.2 Uso conforme alla destinazione

Il Tennant 3410 è adatto per l'aspirazione di polveri non infiammabili. Oltre ai normali usi domestici è altresì adatto all'uso industriale, p. es. in alberghi, scuole, ospedali, fabbriche, negozi e uffici.



### Attenzione! L'apparecchio non deve

- essere usato per l'aspirazione di polveri nocive per la salute,
- essere impiegato in luoghi soggetti a pericolo di esplosione ovvero aspirare sostanze che potrebbero esplodere. Questo vale in particolar modo per aree nelle quali possono essere impiegate solo macchine collaudate secondo B1,
- aspirare liquidi,
- essere utilizzato o riposto all'aperto in condizioni di bagnato,
- essere usato in campi di temperatura inferiori a  $-10^{\circ}\text{C}$  e superiori a  $+70^{\circ}\text{C}$ ,
- aspirare fonti infiammabili,
- essere usato per l'aspirazione di polveri senza il filtro pieghettato o sacchetto filtrante di carta.

### I.2.1 Modifiche non autorizzate dal produttore



Facciamo categoricamente presente che possono essere usati solo pezzi di ricambio e accessori originali da noi forniti. Il montaggio o l'utilizzo di pezzi non collaudati od omologati da noi possono disturbare il funzionamento del Suo apparecchio e causare danni non coperti da garanzia. La sicurezza attiva e passiva del Suo apparecchio ne può venire pregiudicata e questo può creare pericoli per le persone.



Il produttore e il rivenditore non si assumono alcuna responsabilità per danni sorti da un utilizzo non appropriato o causati dal montaggio di pezzi non originali nonché da un'errata manutenzione dell'apparecchio.

## I.3 Indicazioni per evitare pericoli

Durante la costruzione dell'apparecchio Tennant 3410, per evitare pericoli si è tenuto conto delle seguenti soluzioni:

### I.3.1 Soluzioni per evitare pericoli nella parte meccanica

Tutte le parti mobili (ventilatore, motore) che possono causare pericoli, sono rivestite con dispositivi di protezione fissi, saldamente fissati, rimovibili solo con attrezzi.



#### Rischio residuo

Se un rivestimento fisso, saldamente fissato, viene rimosso con un attrezzo quando la macchina è in funzione, sono possibili lesioni.

### I.3.2 Soluzioni per evitare pericoli nella parte elettrica

Tutte le parti sotto tensione sono rivestite con dispositivi di protezione fissi, saldamente fissati, rimovibili solo con attrezzi. L'apparecchio corrisponde alla categoria di protezione NE 60335.



#### Rischio residuo

Se un rivestimento fisso, saldamente fissato, viene rimosso con un attrezzo, in caso di spina per la presa di corrente inserita sono possibili lesioni provocate da una scossa elettrica.



#### Avvertenze generali sulla sicurezza per apparecchi alimentati dalla rete

- Durante il funzionamento l'apparecchio non può essere aperto!
- Prima di aprire l'apparecchio si deve assolutamente estrarre la spina dalla presa di corrente!
- L'apparecchio può essere azionato solo da persone istruite sul maneggio ed espressamente a ciò incaricate. L'apparecchio deve essere protetto da un uso non autorizzato. Quando si usa l'apparecchio si deve fare attenzione a terzi, in modo particolare ai bambini.

- Il controllo della funzionalità dell'apparecchio deve essere eseguito da punti assistenza clienti autorizzati oppure da una persona a ciò addestrata. Si rivolga al Suo rivenditore specializzato.
- La corrente elettrica è sempre fonte di pericolo. Eviti perciò il contatto con linee nude o isolate in modo non corretto.
- Evitare che parti dell'apparecchio sotto corrente come linee, collegamenti a spina, interruttori, motori elettrici si bagnino. L'umidità è una conduttrice di corrente tramite la quale la corrente potrebbe essere trasmessa a persone che si trovano nelle vicinanze dell'apparecchio.
- Evitare di schiacciare, tirare, sfregare il filo o di maneggiare l'apparecchio in qualsiasi altro modo che potrebbe danneggiare la linea di collegamento alla rete o parti della carcassa.



#### Faccia attenzione che

- prima di ogni operazione di pulizia o di manutenzione la spina di collegamento alla rete sia staccata;
- durante la sostituzione di elementi importanti per la sicurezza vengano sempre rispettate le indicazioni del produttore.

## I.4 Montaggio dell'apparecchio

### I.4.1 Volume della fornitura

Il Tennant 3410 viene consegnato pronto per l'uso. Oltre all'aspirapolvere industriale composto da coperchio con maniglia, sacchetto per la polvere e contenitore con telaio munito di rotelle, nella confezione si trovano gli accessori consistenti in tubo aspirante (2 pezzi), curva, tubo flessibile di aspirazione e bocchetta a spazzola. Un sacchetto filtrante di carta è già inserito nel contenitore, un altro si trova nel cartone come sacchetto di riserva.

### I.4.2 Montare il tubo aspirante e il tubo flessibile aspirante e la bocchetta



#### Staccare la spina di collegamento alla rete

- Inserire il bocchettone del tubo in quello del contenitore e girare in senso orario finché scatta in posizione.
- Unire con movimenti rotatori decisi il tubo aspirante (due pezzi) e la curva, applicare la bocchetta.



La curva è piegata asimmetricamente. Girandola, la lunghezza del tubo aspirante può essere adattata alle diverse stature.

## I.5 Messa in funzione del Tennant 3410

Si assicuri che nell'apparecchio si trovi un sacchetto per la polvere e un sacchetto filtrante di carta.

Infili la spina nella presa di corrente e mediante l'interruttore accenda l'apparecchio. Ora, come anche ad intervalli regolari durante il funzionamento, si assicuri che il sacchetto filtrante di carta non sia pieno o danneggiato e che gli accessori non siano otturati.

## I.6 Arresto del Tennant 3410

Spegnere l'apparecchio mediante l'interruttore. Tolga la spina dalla presa di corrente. Non tirare il cavo poiché questo potrebbe venire danneggiato. Per evitare torsioni avvolgere il cavo partendo sempre dalla parte dell'apparecchio.

## I.7 Indicazioni per la manutenzione

### I.7.1 Indicazioni generali per la manutenzione

Prima di operazioni di pulizia e di manutenzione sull'apparecchio o durante la sostituzione di accessori, estrarre sempre la spina dalla presa di corrente! Durante la sostituzione di elementi importanti per la sicurezza devono essere rispettati i dati tecnici indicati dal produttore. La manutenzione regolare è composta da tre fasi:

#### L'ispezione giornaliera consiste in un controllo visivo per appurare:

- se l'apparecchio o parti di esso sono danneggiati,
- se il cavo di collegamento presenta danni meccanici,
- se il sacchetto filtrante di carta è pieno o danneggiato.

#### La manutenzione mensile comprende:

- l'esame per verificare se le spazzole devono essere sostituite,
- la pulizia e l'eventuale sostituzione del sacchetto della polvere.

#### Il controllo generale annuale comprende:

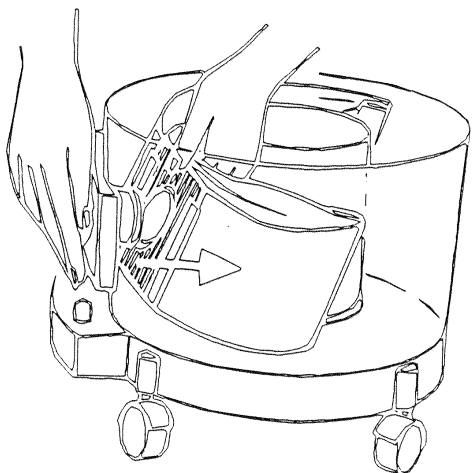
- la pulizia del cavo di collegamento alla rete e la contemporanea verifica di eventuali danni dell'isolamento,
- la leggera lubrificazione dei cuscinetti delle rotelle e dei rulli guida,
- la verifica di tutte le funzioni dell'apparecchio.

## I.7.2 Sostituzione del sacchetto filtrante di carta

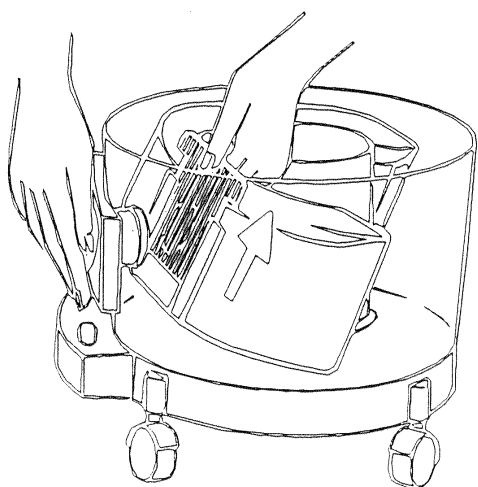


**Utilizzare solo filtri Tennant originali e rispettare le indicazioni stampate sul filtro o sulla confezione del filtro!**

I filtri di ricambio sono disponibili presso il Suo rivenditore specializzato Tennant. Tenga presente che solo i filtri originali Tennant garantiscono un'alta resa filtrante e sempre costante del Suo aspiratore e ne assicurano la funzionalità e il rendimento. Osservare le istruzioni stampate su ogni sacchetto filtrante di carta Tennant originale. L'aiuteranno nella sostituzione del sacchetto.

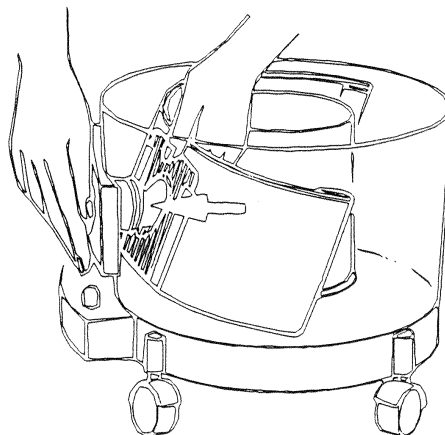


- Per facilitare la rimozione del sacchetto filtrante di carta dall'apparecchio, togliere prima il sacchetto della polvere. Staccare la flangia di cartone prima in alto e poi in basso dalla scanalatura anulare del bocchettone.

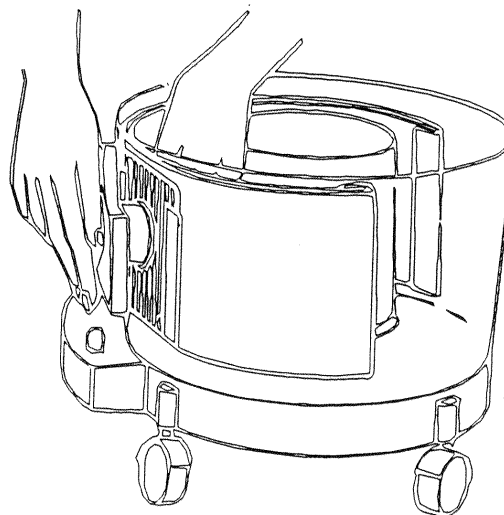


- Ora il sacchetto filtrante di carta può essere tolto afferrandolo dal lembo di chiusura della flangia a chiusura automatica e sfilandolo verso l'alto dalle scanalature guida poste nel

contenitore. Facendo ciò il lembo di chiusura scivola verso l'alto e chiude il sacchetto. Questo garantisce che dal sacchetto non fuoriesca polvere. Inserire il sacchetto di polvere se è stato rimosso.

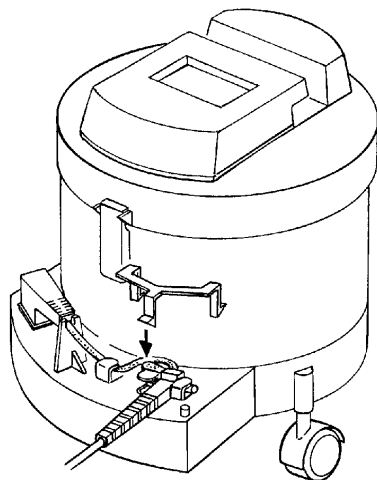


- Il nuovo sacchetto filtrante viene messo inserendo la flangia di cartone prima in basso e poi in alto nella scanalatura anulare del bocchettone.



- Prima della messa in funzione dell'apparecchio, accertarsi che il labbro di gomma del sacchetto filtrante di carta sia incastrato bene nella scanalatura del bocchettone in tutta la sua circonferenza.

### I.7.3 Sostituzione del cavo di collegamento alla rete



Il cavo di collegamento alla rete è di qualità particolarmente pregiata poiché possiede una sezione conduttrice di 1 mm<sup>2</sup> e, rispetto ad altri cavi in commercio, un alto numero di fili singoli. Se ciononostante dovesse verificarsi una rottura

del cavo, il cavo di collegamento alla rete può essere sostituito con facilità dell'utente stesso. Giri l'apparecchio in modo da poter vedere la parte inferiore del telaio. Tiri indietro il coperchio che si trova sulla scatola del cavo. Facendo ciò quest'ultimo si disincastra e può essere ribaltato verso l'alto. Ora è possibile togliere il cavo di collegamento alla rete e sostituirlo con uno nuovo.



Tenga presente che la sicurezza del Suo apparecchio è garantita solo se vengono utilizzati accessori e pezzi di ricambio originali. **Un'apertura non autorizzata nonché modifiche tecniche dell'apparecchio portano ad un'immediata estinzione dei diritti di garanzia.**

### I.7.4 Ordine dei pezzi di ricambio e degli accessori

Se ha bisogno di pezzi di ricambio o di accessori per il Suo Tennant 3410, si rivolga al Suo rivenditore specializzato Tennant oppure direttamente al produttore.

## N.1 Innledning

Din nye industristøvsuger Tennant 3410 er konstruert for daglig profesjonell bruk. Hvis du overholder de sikkerhetsinstruksjoner som er angitt nedenunder og følger instruksjonene om stell og vedlikehold, vil rengjøringsmaskinen beholde sin driftssikkerhet og verdi i lang tid framover. Forutsetningen er at du leser nøye og detaljert gjennom denne bruksanvisningen før du begynner å arbeide med industristøvsugeren. Oppbevar denne bruksanvisningen og pålegg alt personale som arbeider med maskinen å lese nøye gjennom bruksanvisningen. Skulle det mot formodning oppstå tekniske defekter på maskinen, må du være vennlig å henvende deg til din spesialiserte Tennant-forhandler.

## N.2 Forskriftsmessig bruk

Tennant 3410 er egnet til oppsuging av ikke brennbar støv. Den er egnet for bruk både i den normale husholdning og i næringslivet, f.eks. i hoteller, skoler, sykehus, fabrikker, butikker og kontorer.



### OBS! Maskinen må ikke

- brukes til å suge opp helsefarlig støv,
- brukes på eksplisjonsfarlige steder eller til å suge opp eksplisjonsfarlige stoffer. Dette gjelder spesielt for områder hvor det kun er tillatt å bruke maskiner som er testet i henhold til B1,
- brukes til oppsuging av væsker,
- brukes eller parkeres utendørs under våte værforhold,
- brukes i temperaturområder under -10°C og over + 70°C,
- brukes til å suge opp antennelige kilder,
- brukes til støvsuging uten foldefilter og papirfilterpose..

### N.2.1 Endringer som produsenten ikke har godkjent



Vi gjør uttrykkelig oppmerksom på at det kun er tillatt å bruke originale reservedeler og tilbehørsdeler som vi har levert. Installering eller bruk av deler som vi ikke har testet og godkjent, kan skape problemer med maskinens funksjoner og forårsake skader som fører til tap av garantien. Maskinens aktive og passive sikkerhet kan på den måten bli nedsatt. Herved kan det oppstå fare for personskader.



Produsenten og distributøren påtar seg intet ansvar for skader som måtte

oppstå på grunn av ikke-forskriftsmessig bruk eller installasjon av ikke-originale deler, samt på grunn av ikke-forskriftsmessig vedlikehold av maskinen.

## N.3 Merknader om foranstaltninger for å unngå risikoer

Følgende løsninger med tanke på å unngå risikoer ble realisert under konstruksjonen av maskinen Tennant 3410:

### N.3.1 Risikobekjempelse mekanikk

Alle risikoer som finnes på grunn av bevegelige deler (ventilator, motor) er kledd inn med faststående, forsvarlig festede sikkerhetsanordninger som bare kan demonteres ved hjelp av verktøy.



#### Resterende risiko

Hvis et faststående, forsvarlig festet sikkerhetsdeksel blir fjernet ved hjelp av verktøy når maskinen er i gang, kan det oppstå personskader.

### N.3.2 Risikobekjempelse elektrisk system

Alle deler som står under spenning er kledd inn med faststående, forsvarlig festede sikkerhetsanordninger som bare kan demonteres ved hjelp av verktøy. Maskinen svarer til sikkerhetsklasse II etter EN 60335.



#### Resterende risiko

Hvis et faststående, forsvarlig festet sikkerhetsdeksel blir fjernet ved hjelp av verktøy uten at nettstøpselet er trukket ut av stikkontakten, kan det oppstå personskader på grunn av elektrisk støt.



#### Generelle sikkerhetsinstruksjoner for nettdrevne maskiner

- Det er ikke tillatt å åpne maskinen under drift!
- Det er tvingende nødvendig å trekke nettstøpselet ut før maskinen åpnes!
- Maskinen skal kun brukes av personer som er blitt instruert i håndteringen av den og som uttrykkelig har fått i oppgave å bruke den. Maskinen skal sikres så den ikke kan tas i bruk av uvedkommende. Under arbeidet med maskinen må man være oppmerksom på andre personer, spesielt på barn.

- Kontroller av maskinens funksjoner skal utføres av et autorisert kundeserviceverksted eller av en person med spesiell opplæring. Henvend deg til din spesialiserte forhandler.
- Det utgår prinsipielt farer fra elektrisk strøm. Av denne grunn må du unngå: Kroppskontakt med blanke eller dårlig isolerte ledninger.
- Væte på maskinens strømførende deler, som f.eks. ledninger, støpselforbindelser, brytere, elektromotorer. Væte leder elektrisk strøm og kan overføre strømmen til de personer som oppholder seg i nærheten av maskinen.
- Klemming, draing, sliting, riving og annen behandling av maskinen som kan føre til skader på nettleidingen eller til skader på deler av maskinens hus.



#### Vær vennlig å kontrollere at

- nettstøpselet alltid trekkes ut før tilsyns- og vedlikeholdsarbeider.
- produsentens anvisninger alltid følges under utskiftning av sikkerhetsrelevante komponenter.

## N.4 Sammensetning av maskinen

### N.4.1 Inkludert i levering

Når Tennant 3410 leveres, er den klar til drift. I tillegg til industrisugeren, som består av lokk med håndtak, støvsekk og tank med understell, inneholder emballasjen tilbehøret, som består av håndrør (todelt), rørbøy, sugeslange og børstedyse. En papirfilterpose er satt inn i tanken, en annen befinner seg i kartongen.

### N.4.2 Montering av håndrør, sugeslange, dyse



#### Trekk ut nettstøpselet

- Stikk slangestussen inn i tankstussen og vri den med urviseren til den smekker i lås.
- Stikk sugerøret (todelt) og rørbøyen sammen med kraftige roterende bevegelser, sett på dysen.



Rørbøyen er bøyd asymmetrisk. Ved å snu rørbøyen kan man tilpasse håndrørets lengde til kropper av ulik størrelse.

## N.5 Oppstart av Tennant 3410

Kontroller at det er satt inn støvsekk og papirfilterpose i maskinen.

Stikk nettstøpselet inn i stikkkontakten og slå på maskinen ved hjelp av maskinbryteren. Kontroller deretter, og senere med jevne mellomrom under driften, at papirfilterposen ikke er full eller skadet og at tilbehøret ikke er tilstoppet.

## N.6 Stans av Tennant 3410

Slå av maskinen med maskinbryteren. Trekk nettstøpselet ut av stikkkontakten. Du må unngå å dra i selve kablet, da det kan føre til at den blir skadet. Vikle alltid kablet opp ut fra maskinen for å forhindre forvridninger på den.

## N.7 Vedlikeholdsinstrukser

### N.7.1 Generelle vedlikeholdsinstrukser

Trekk alltid ut nettstøpselet før du utfører stell og vedlikeholdsarbeider på maskinen og når du skifter tilbehør! Når du skifter ut sikkerhetsrelevante komponenter, må du overholde de tekniske data produsenten har foreskrevet.

Det regelmessige vedlikeholdet består av tre faser:

#### Den daglige inspeksjonen inkluderer:

- Visuell kontroll av om det finnes skader på maskin eller maskindeler.
- Kontroll av om det finnes mekaniske skader på kabelforbindelsen.
- Kontroll av om papirfilterposen er full eller skadet.

#### Det månedlige vedlikeholdet inkluderer:

- Kontroll av om børstestriplene må skiftes ut.
- Rengjøring og eventuelt utskiftning av støvsekken.

#### Den årlige hovedkontrollen inkluderer:

- Rengjøring av nettleidingen og samtidig grundig kontroll med henblikk på skader på isolasjonen.
- Smøring av hjulenes og styrerullenes lagre med litt fett.
- Kontroll av alle maskinens funksjoner.

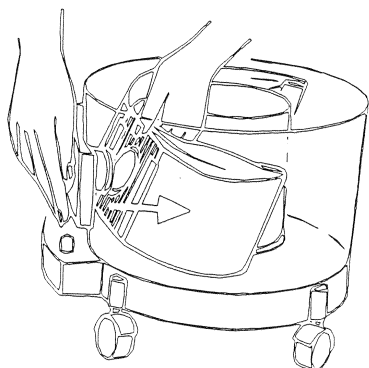
### N.7.2 Utskiftning av papirfilterposen



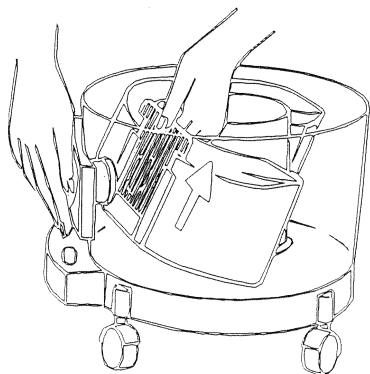
**Bruk original-Tennant-filtre og følg instruksjonene på filteret eller filterets emballasje !**

Du kan rekvirere reservefiltre fra din spesialiserte Tennant-forhandler. Vær oppmerksom på at kun original-Tennant-filtre garanterer at støvsugeren

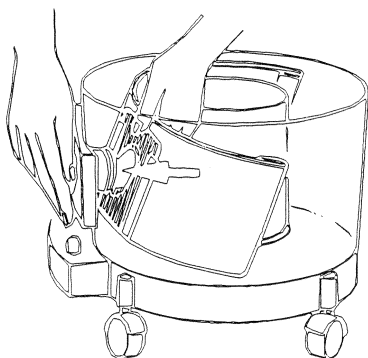
din opprettholder en konstant høy filterytelse og holder seg driftsklar og funksjonsdyktig. Følg veiledningen som står på hver original-Tennant-papirfilterpose. Den er til hjelp når du skifter ut posen.



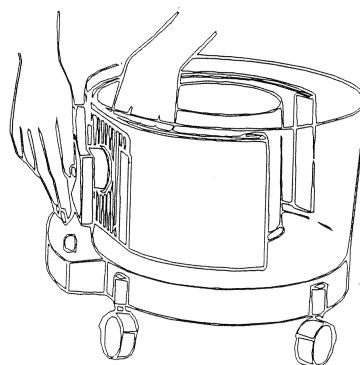
- For å gjøre det lettere å skifte papirfilterpose, kan støvsekken tas ut av maskinen på forhånd. Løsne kartongflensen fra stussens ringspor, først øverst og deretter nederst.



- Nå kan papirfilterposen på stengelasken til den selvlukkende flensen trekkes opp og ut av føringssporene i tanken. Når dette gjøres, glir stengelasken opp og stenger posen. På denne måten garanteres det at det ikke slipper støv ut av posen. Hvis man har tatt ut støvsekken, bør den nå settes inn igjen.

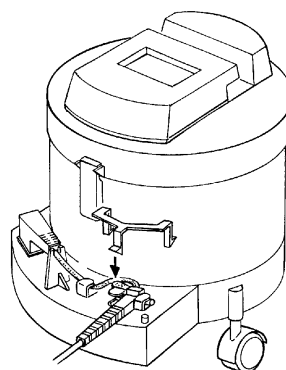


- Den nye papirfilterposen monteres ved at pappflensen settes inn i stussens ringspor igjen, først nederst og deretter øverst.



- Før du tar maskinen i bruk igjen, må du kontrollere at papirfilterposens gummileppe virkelig er smekket på plass i sporet hele veien rundt stussen.

### N.7.3 Utskiftning av nettilkoplingskabelen



Nettilkoplingskabelen er av spesielt høy kvalitet, ettersom den har et stort ledertverrsnitt på 1 mm<sup>2</sup> og et stort antall enkeltstående ledninger i sammenligning med andre standardkabler. Skulle det likevel oppstå brudd på kabelen, kan brukeren lett skifte den ut på egenhånd. Vær vennlig å snu maskinen slik at du ser mot undersiden av understellet. Trekk dekelet som er plassert over kabeldåsen bakover. Det smekker da ut av lås og kan svinges opp og vekk. Nå kan man plugge ut nettilkoplingskabelen og bytte den ut mot en ny.



Ikke glem at din maskins sikkerhet kun er garantert hvis du bruker original-reservedeler og -tilbehør!  
**Ikke-autorisert åpning av og tekniske endringer på maskinen fører til øyeblikkelig tap av garantien!**

### N.7.4 Bestilling av reservedeler og tilbehør

Hvis du behøver reservedeler eller tilbehør til din Tennant 3410, må du henvende deg til din spesialiserte Tennant-forhandler eller direkte til produsenten

## NL.1 Inleiding

Uw nieuwe industriestofzuiger Tennant 3410 is geconstrueerd voor dagelijks professioneel gebruik. Wanneer u de hierna vermelde veiligheidsaanwijzingen in acht neemt, alsmede de verzorgings- en onderhoudsaanwijzingen opvolgt, behoudt de veiligheid en de waarde van uw reinigungsapparaat voor lange tijd. Voorwaarde hiervoor is, dat u alle details in deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig doorleest, voordat u begint te werken met de industriestofzuiger. Bewaar deze gebruiksaanwijzing en instrueer het bedieningspersoneel, om deze gebruiksaanwijzing nauwkeurig door te lezen. Indien tegen verwachting technische defecten aan uw apparaat optreden, neem dan a.u.b. contact op met uw deskundige Tennant adviseur.

## NL.2 Gebruik volgens de voorschriften

De Tennant 3410 is geschikt voor het opzuigen van niet-brandbare stoffen. De Tennant 3410 is zowel geschikt voor normale huishoudelijke doeleinden als ook voor bedrijfsmatig gebruik, b.v. in hotels, scholen, ziekenhuizen, fabrieken, winkels en kantorenuishoudelijke doeleinden.



### Let op ! Het apparaat mag niet:

- Gebruikt worden voor het opnemen van stoffen die gevaarlijk zijn voor de gezondheid,
- Gebruikt worden op plekken met explosiegevaar resp. mag geen explosie gevaarlijke stoffen opzuigen. Dit geldt met name voor bereiken waarin alleen machines gebruikt mogen worden, die conform B1 gekeurd zijn,
- Brandbare vloeistoffen en zuren opzuigen,
- In de open lucht gebruikt worden bij natte weersomstandigheden of opgeslagen worden,
- Gebruikt worden in temperatuur bereiken beneden -10°C en boven +70°C,
- Ontstekingsbronnen opzuigen,
- Gebruikt worden zonder microfilter en de papieren stofzak.

### NL.2.1 Niet door de fabrikant goedgekeurde wijzigingen



Wij wijzen er uitdrukkelijk op, dat alleen door ons geleverde originele reserve-onderdelen en toebehoren gebruikt mogen worden. De inbouw

**resp. het gebruik van onderdelen die niet door ons gekeurd en vrijgegeven zijn, kunnen het functioneren van uw apparaat belemmeren en schade veroorzaken, die een garantie uitsluit. De actieve en passieve veiligheid van uw apparaat kan daardoor belemmerd worden. Hierdoor kunnen personen in gevaar gebracht worden.**



Voor schade die ontstaat door ondeskundig gebruik of de inbouw van niet-originele onderdelen alsmede ondeskundig onderhoud van het apparaat, wordt iedere aansprakelijkheid van de kant van de fabrikant resp. verkoper uitgesloten.

### NL.3 Aanwijzingen ter vermindering van risico's

Bij de constructie van het apparaat Tennant 3410 werd rekening gehouden met de volgende oplossingen ter vermindering van risico's :

#### NL.3.1 Vermijding van risico's bij mechanische onderdelen

Alle door bewegende onderdelen (ventilator, motor) bestaande risico's zijn uitgesloten door deze te bekleden met vastzittende, veilig bevestigde en alleen met gereedschap te verwijderen veiligheidsinrichtingen.



#### Restrisico

Wordt een vastzittend, veilig bevestigde bekleding bij lopende machine met gereedschap verwijderd, dan is letsel mogelijk.

#### NL.3.2 Vermijding van risico's bij elektrische onderdelen

Alle onder spanning staande onderdelen zijn bekleed met vastzittende, veilig bevestigde en alleen met gereedschap te verwijderen veiligheidsinrichtingen. Het apparaat voldoet aan de veiligheids categorie II conform EN 60335.



#### Restrisico

Wordt een vastzittende, veilig bevestigde bekleding met gereedschap verwijderd, wanneer de stekker aangesloten is, dan is letsel door een elektrische schok mogelijk.



#### Algemene veiligheidsaanwijzingen voor op de netwerkende apparaten

- Het apparaat mag tijdens gebruik niet geopend worden

- Voor het openen van het apparaat moet absoluut de stekker uit het stopcontact genomen worden !
- Het apparaat mag alleen bediend worden door personen die geïnstrueerd zijn in het gebruik ervan en hiermee uitdrukkelijk belast werden. Het apparaat dient beveiligd te worden tegen gebruik door onbevoegden. Bij het werken met het apparaat dient op derden, met name kinderen, gelet te worden.
- De functiecontrole van het apparaat moet uitgevoerd worden door erkende klantenservicestations of een geïnstrueerd persoon. Neem a.u.b. contact op met uw leverancier.
- **Er gaat altijd gevaar uit van elektrische stroom. Voorkom derhalve : lichamelijk contact met blanke of slecht geïsoleerde leidingen.**
- Vermijdt vocht op stroomgevoerde onderdelen van het apparaat, zoals leidingen, steekverbindingen, schakelaars, elektromotoren. Vocht is een elektrische geleider, via welke stroom overgebracht zou kunnen worden op personen die zich in de nabijheid van het apparaat bevinden.
- Vermijdt beknelling, trekken, wrijven of andere omgang met het apparaat, die zou kunnen leiden tot beschadiging van de netaansluiting of tot beschadiging van huisonderdelen.



Let er a.u.b. op, dat

- Voor verzorgings- en onderhoudswerkzaamheden altijd de stekker uit het stopcontact genomen wordt.
- Bij het vervangen van voor de veiligheid relevante componenten altijd de voorschriften van de fabrikant nageleefd worden.

### NL.4 Montage van het apparaat

#### NL.4.1 Leveringsomvang

Bij de levering is de Tennant 3410 gereed voor gebruik. Naast de industriestofzuiger, bestaande uit deksel met handgreep, stofzak en ketel met onderstel, bevinden zich in de verpakking de toebehoren, bestaande uit zuigbuis (2-delig), bochtbuis, zuigslang en borstelmondstuk. Er is een papieren filterzak in de ketel gelegd en er bevindt zich nog een exemplaar in de doos.

## NL.4.2 Zuigbuis, zuigslang, mondstuk monteren



### De stekker uit het stopcontact nemen !

- De slangmof ketelzijde van de zuigslang in de ketelinlaat steken en met de klok meedraaien, tot hij vergrendeld is.
- De zuigbuis en de bochtbuis met stevige draaibewegingen in elkaar steken, het mondstuk erop plaatsen.



De bochtbuis is asymmetrisch gebogen. Door de bochtbuis om te draaien, kan de lengte van de zuigbuis aangepast worden aan verschillende lichaamslengten.

## NL.5 Inbedrijfstelling van de Tennant 3410

Als de Tennant 3410 gebruikt moet worden, overtuig u er dan van, dat zich een stofzak en een papieren filterzak in het apparaat bevinden. Steek de stekker in het stopcontact en schakel het apparaat met de apparaatschakelaar in. Overtuig u er van met regelmatige tussenpozen tijdens het gebruik, dat de stofzak niet vol of beschadigd is en dat de toebehoren niet verstopt zijn.

## NL.6 Uitschakelen van de Tennant 3410

Schakel het apparaat met de apparaatschakelaar uit. Neem de stekker uit het stopcontact. Trek a.u.b. niet aan de kabel, aangezien deze anders beschadigd kan raken. Wikkel de kabel altijd vanaf het apparaat op, om te voorkomen dat deze in elkaar draait.

## NL.7 Onderhoudsaanwijzingen

### NL.7.1 Algemene onderhoudsaanwijzingen

Voor verzorgings- en onderhoudswerkzaamheden aan het apparaat of bij het vervangen van toebehoren altijd de stekker uit het stopcontact nemen ! Bij het vervangen van voor de veiligheid relevante componenten moeten door de fabrikant voorgeschreven technische gegevens nageleefd worden.

**Het regelmatige onderhoud bestaat uit drie fasen :**

**Bij de dagelijkse inspectie hoort :**

- Visuele controle, of het apparaat of onderdelen hiervan beschadigd zijn,

- Of de kabelverbinding mechanisch beschadigd is,
- Of de papieren stofzak vol of beschadigd is.

**Bij het maandelijks onderhoud hoort:**

- Controleren of de borstelstrips vervangen dienen te worden,
- Stofzak reinigen of zo nodig vervangen.

**Bij de jaarlijkse hoofdinspectie hoort :**

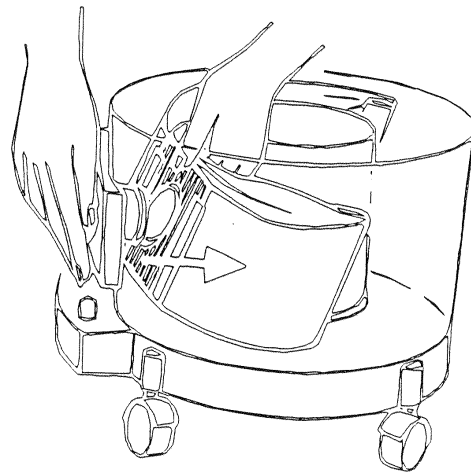
- Netkabel schoonmaken en tevens nauwkeurig inspecteren op beschadigingen van de isolatie,
- Wielen en zwenkwielen controleren,
- Controle van apparaatfuncties.

## NL.7.2 Verwisselen van de papieren filterzak

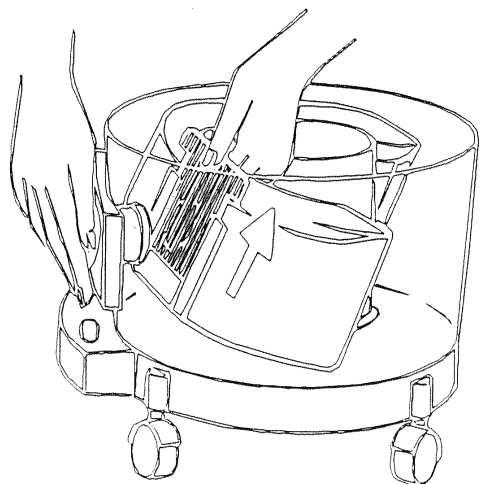


**Gebruik alleen de originele Tennant filters en let op de aanwijzingen op het filter of de filterverpakking.**

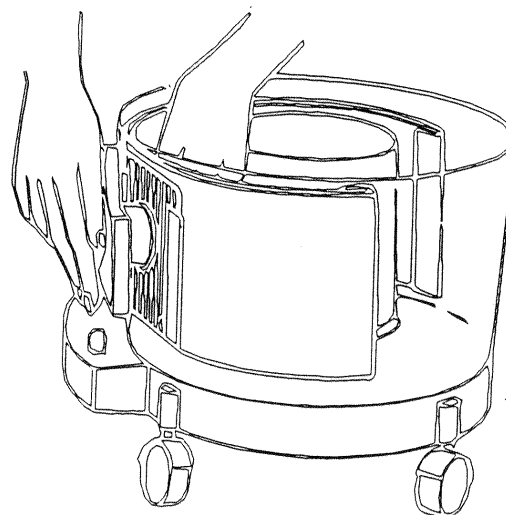
Reservefilters kunt u bestellen bij uw Tennant vakhandelaar. Zorg ervoor dat u alleen originele Tennant filters gebruikt, die ervoor garant staan dat uw stofzuiger een gelijkblijvende hoge filterprestatie levert en daardoor altijd maximaal inzetbaar blijft. Lees de gebruiksaanwijzing die op elke originele Tennant papieren stofzak staat afgedrukt. Deze helpt u bij het verwisselen van de stofzakken.



- Om het vervangen van de papieren filterzak te vergemakkelijken, kan de stofzak vooraf uit het apparaat worden verwijderd. De kartonnen flens eerst aan de bovenkant en vervolgens aan de onderkant van de ringgroef van de aansluitstomp losmaken.

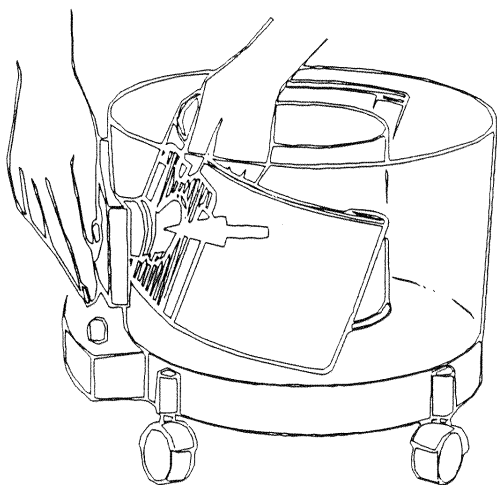


- Nu kan de papieren stofzak aan de afsluitbare flens omhoog getrokken worden uit de uitsparingen in de ketel. Trek daarbij de afdichting naar boven en sluit daardoor de stofzak. Zo wordt gegarandeerd, dat geen stof uit de stofzak ontsnapt. Wanneer u de had verwijderd, kunt u deze er nu weer inzetten.

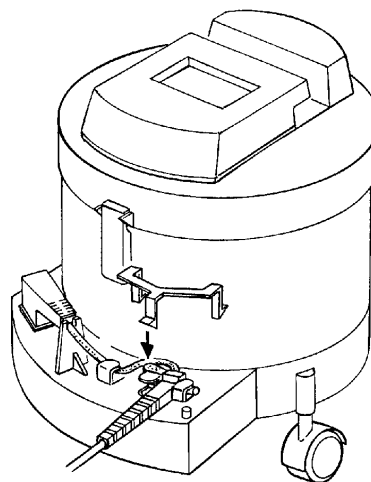


- Controleer a.u.b. voor de hernieuwde inbedrijfstelling van het apparaat of de rubberen lip van de papieren filterzak werkelijk rondom in de groef bij de aansluitstomp ineensluit.

### NL.7.3 Vervangen van de aansluitkabel



- De nieuwe papieren filterzak wordt gemonteerd door de kartonnen flens eerst aan de onderkant en vervolgens aan de bovenkant in de ringgroef van de aansluitstomp te plaatsen.



De gebruikte aansluitkabel is van hoge kwaliteit, omdat de gebruikte doorsnede van 1 mm<sup>2</sup> een bijzonder hoog aantal afzonderlijke geleiders bevat. Mocht het desondanks tot een kabelbreuk leiden, is deze kabel eenvoudig door de gebruiker te vervangen. Draai de machine op de kop zodat u de aansluiting van de kabel aan het wielframe ziet. Schuif het dekseltje op de kabelstekker naar de buitenkant van het wielframe, waarna deze naar boven weggedraaid kan worden. De kabelstekker kan nu ontkoppeld worden en door een nieuwe worden vervangen.



De veiligheid van uw machine kan uitsluitend gegarandeerd worden indien u originele toebehoren en

onderdelen gebruikt ! De montage en/of technische wijzigingen door niet geautoriseerde personen aan dit apparaat leiden tot het verlies van enige recht op garantie !

#### **NL.7.4 Bestellen van onderdelen en toebehoren**

Indien u onderdelen of toebehoren voor uw Tennant 3410 nodig heeft, bestel deze dan bij uw Tennant leverancier of de Tennant fabriek.

## P.1 Introdução

Este aspirador industrial Tennant 3410 é concebido para o emprego profissional diário. Cumprindo os avisos de segurança mencionados a seguir, bem como as instruções de conservação e manutenção, preservam-se a segurança e o valor do equipamento de limpeza por um período prolongado. É condição prévia que leia todos os detalhes destas instruções atentamente, antes de iniciar o serviço com o aspirador industrial. Guarde este manual e alerte todas as pessoas de operação para ler estas instruções cuidadosamente. Se, eventualmente, o equipamento apresentar um defeito, é favor dirigir-se à assistência técnica qualificada da Tennant.

## P.2 Utilização conforme as prescrições

O Tennant 3410 é apropriado para a aspiração de pós não combustíveis. É apropriado tanto para fins domésticos normais como também para o emprego profissional, p. ex., em hotéis, escolas, hospitais, fábricas, lojas e escritórios.



### Atenção! O equipamento não deve:

- ser empregado para a aspiração de pós nocivos à saúde;
  - ser empregado em locais sujeitos a risco de explosão, nem devem ser aspiradas substâncias sujeitas a explosão, o que vale, particularmente, para áreas onde se admitem somente máquinas validadas de acordo com a classe B1;
  - aspirar líquidos;
  - ser empregado externamente sob condições húmidas, nem estacionado;
  - ser empregado a temperaturas abaixo de  $-10^{\circ}\text{C}$ , nem acima de  $+70^{\circ}\text{C}$ ;
  - aspirar fontes de ignição;
- 1 ser usados para a aspiração de pó, sem filtro plissado e bolsa de filtro de papel.

### P.2.1 Modificações não aprovadas pelo fabricante



Alertamos, expressamente, para a obrigação da utilização de peças sobressalentes originais e acessórios por nós fornecidos. A montagem ou o emprego de componentes não devidamente aprovados e liberados por nós pode prejudicar o funcionamento do equipamento e provocar danos, que excluem a prestação do serviço de garantia.



Também, a segurança activa e passiva do equipamento pode ser prejudicada, expondo, assim, as pessoas a riscos.

O fabricante e/ou o distribuidor não assumem qualquer responsabilidade por danos provocados pela não-utilização conforme as prescrições, pela montagem de componentes não originais e pela manutenção não qualificada do equipamento.

## P.3 Notas sobre a protecção contra os perigos

Na concepção do equipamento Tennant 3410 foram encontradas as seguintes soluções para a protecção contra perigos:

### P.3.1 Protecção contra perigos mecânicos

Todos os perigos constituídos por elementos móveis (ventilador, motor) foram eliminados, por meio de dispositivos de protecção permanentes, bem fixos e removíveis somente com o auxílio de ferramentas.



#### Risco residual

Removendo um dispositivo de protecção permanente, bem fixo, com a máquina em funcionamento, com o auxílio de ferramentas, há riscos de ferimentos.

### P.3.2 Protecção contra perigos eléctricos

Todos os componentes sob tensão eléctrica foram revestidos, por meio de dispositivos de protecção permanentes, bem fixos e removíveis somente com o auxílio de ferramentas. O equipamento corresponde à classe de protecção II, segundo a norma EN 60335.



#### Risco residual

Removendo, com o auxílio de ferramentas, um dispositivo de protecção permanente, bem fixo, sem sacar a ficha da tomada da rede, há risco de ferimentos provocados por choque eléctrico.



#### Avisos de segurança gerais para máquinas operadas a partir da rede

- Durante a operação, o equipamento não deve ser aberto!
- Antes de abrir o equipamento é obrigatório sacar a ficha da tomada da rede!

<ul style="list-style-type: none"> <li>O equipamento deve ser operado, exclusivamente, por pessoas devidamente instruídas de seu manejo e expressamente encarregadas para tal. O equipamento há de ser protegido contra a utilização não autorizada. No trabalho com o equipamento há de atentar-se a terceiros, principalmente às crianças.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>O teste de funcionamento do equipamento há de ser efectuado pelas assistências técnicas autorizadas ou por uma pessoa devidamente instruída. É favor dirigir-se ao representante qualificado.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>A tensão eléctrica constitui um perigo em geral. Portanto, evitar: o contacto do corpo com os condutores nus ou mal isolados;</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>a humidade nos elementos que conduzem corrente eléctrica, como condutores, conectores, interruptores e motores eléctricos. A humidade é um condutor eléctrico, pelo qual a corrente poderia ser transmitida às pessoas que se encontram perto do equipamento;</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>o esmagar, puxar, esticar, friccionar ou outro trato no equipamento, que possa levar a danificar o condutor de ligação à rede ou os componente da caixa.</li> </ul>



<p><b>É favor atentar a que</b></p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>seja sacada a ficha da tomada da rede, antes de iniciar serviços de conservação e manutenção.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>sejam sempre cumpridas as prescrições do fabricante na substituição de componentes relevantes à segurança.</li> </ul>

## P.4 Montagem do equipamento

### P.4.1 Escopo de fornecimento

Na entrega, a máquina Tennant 3410 encontra-se pronta para a operação. Além do aspirador industrial, composto da tampa com pega, saco de poeira e recipiente com chassi, acha-se na embalagem o acessório, composto de tubo de pega (de duas peças), curva tubular, mangueira de aspiração e bocal de escovar. Um saco de filtro de papel encontra-se no recipiente e outro na caixa de papelão.

### P.4.2 Montar tubo de pega, mangueira de aspiração e bocal



#### Sacar a ficha da tomada da rede

- Inserir o bocal da mangueira na luva do recipiente e girá-lo levemente.
- Unir o tubo de aspiração (de duas peças) e o tubo curvado, com movimentos de giro firmes; colocar o bocal.



O tubo curvado tem a curva assimétrica. Virando este tubo ao contrário, o comprimento do tubo de pega pode ser adaptado às diferentes alturas das pessoas.

### P.5 Colocação em serviço do Tennant 3410

Verificar se o saco de poeira e um saco de filtro de papel encontram-se no equipamento. Introduzir a ficha na tomada da rede e ligar o equipamento no interruptor do mesmo. Certifique-se agora, bem como em intervalos regulares durante a operação, de que o saco de filtro de papel não está cheio ou danificado e que o acessório não se encontra entupido.

### P.6 Desligamento do Tennant 3410

Desligar o equipamento no seu interruptor. Sacar a ficha da tomada da rede. É favor não puxar do cabo pois, fazendo-o, poderia danificá-lo. Enrolar o cabo sempre no equipamento, a fim de evitar sua torção.

### P.7 Avisos de manutenção

#### P.7.1 Avisos de manutenção geral

Antes de iniciar serviços de conservação e manutenção no equipamento ou na substituição de acessórios, sacar sempre a ficha da tomada da rede! Na substituição de componentes relevantes à segurança há de atentar-se às características técnicas prescritas pelo fabricante. A manutenção regular é dividida em três fases:

#### Faz parte da inspecção diária:

- verificação visual se o equipamento ou algum de seus componentes está danificado;
- verificação se há danos mecânicos no conector do cabo e
- verificação se o saco de filtro de papel está cheio ou danificado.

#### Faz parte da inspecção mensal:

- verificação se as barras de escova devem ser substituídas;
- limpar o saco de poeira e substituí-lo, se necessário for.

**Faz parte da inspeção anual:**

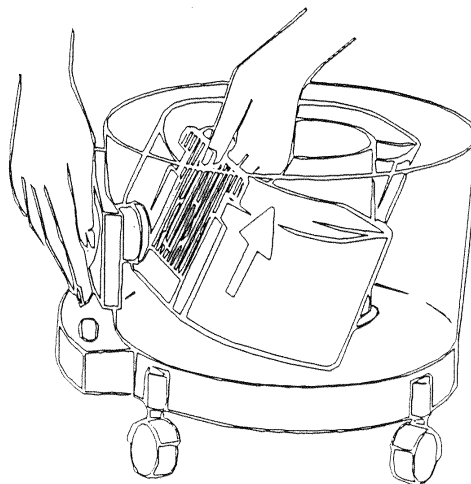
- limpar o condutor de ligação e, simultaneamente, verificar, meticolosamente, se há danos na isolamento;
- untar levemente as rodas e os rolos de direcção;
- verificação de todas as funções do equipamento.

**P.7.2 Substituição do saco de filtro de papel de papel**

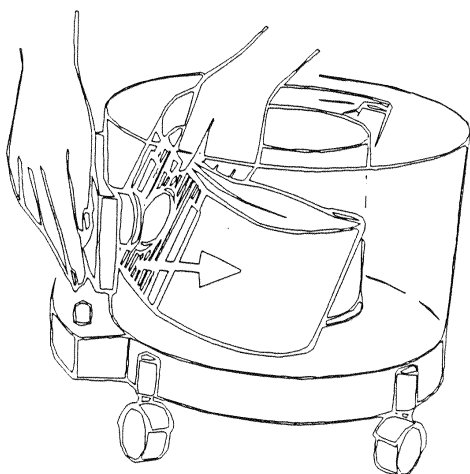
**Empregar filtros originais da Tennant e atentar aos avisos nos filtros ou na embalagem dos mesmos!**

Os filtros de reposição podem ser adquiridos no agente especializado. É favor observar que somente os filtros originais da Tennant garantem o desempenho alto e uniforme da filtragem do aspirador de pó e que fique sempre em condições de operar eficazmente.

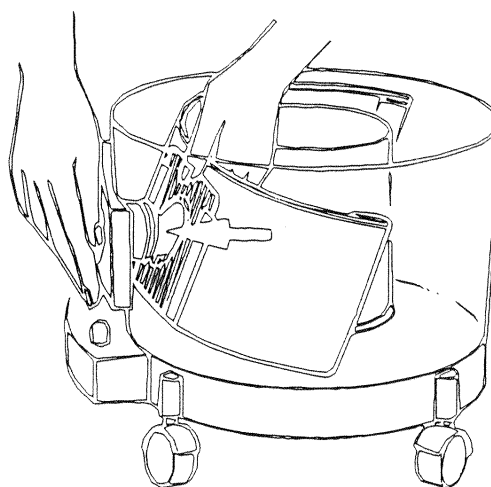
É favor atentar às instruções impressas em cada saco de filtro de papel original da Tennant que facilitarão a substituição do mesmo.



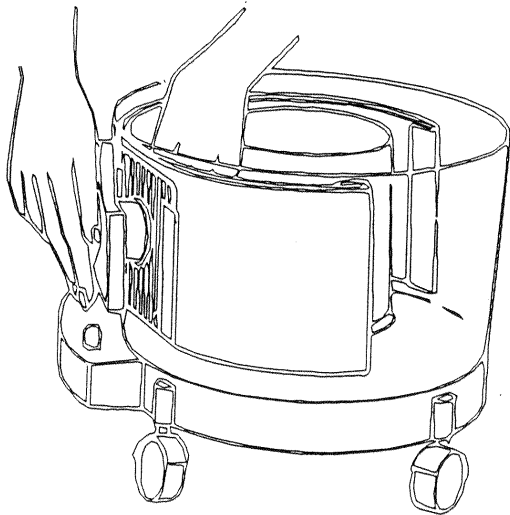
- O saco de filtro de papel pode ser sacado agora, pela aba de fecho do flange de autofecho, para cima e para fora das ranhuras de guia do recipiente. Com isto, a aba de fecho desliza para cima e fecha o saco, evitando a fuga de pó do saco. Tendo sacado o saco de poeira, o mesmo há der ser repostos.



- A fim de facilitar a substituição do saco de filtro de papel, o saco de poeira pode ser sacado antes do equipamento. Desprender o flange de cartolina, primeiro, em cima e, em seguida em baixo da ranhura anular da luva.

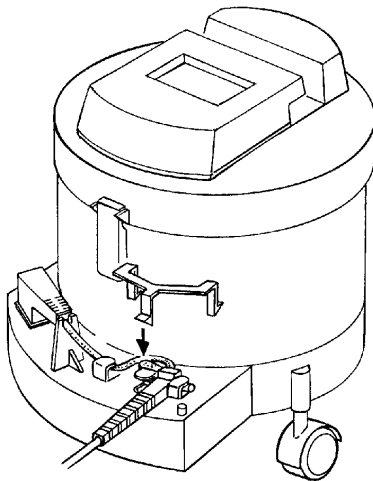


- O novo saco de filtro de papel monta-se, inserindo o flange de cartolina, primeiro, em baixo, e, em seguida, em cima na ranhura anular da luva.



- Antes da nova colocação em serviço, é favor verificar se o ressalto de borracha efectivamente se encontra encaixado na ranhura da luva.

### P.7.3 Substituir o cabo de ligação à rede



O cabo de ligação à rede é de qualidade particularmente alta, uma vez que dispõe de uma secção de condução grande de 1 mm<sup>2</sup> e uma

grande quantidade de fios individuais, comparado com outros cabos comuns. Se, apesar disto, ocorrer uma ruptura do cabo, o mesmo pode ser substituído pelo próprio utente. Para isto, gira-se o equipamento, de forma que a face inferior do chassi fique visível. Puxar a tampa, que se encontra na caixa do cabo, para trás, provocando seu destravamento e permitindo seu giro para cima. Agora, o cabo de ligação à rede pode ser sacado e substituído.



Leve em consideração que a segurança do equipamento só é garantida se se empregarem acessórios e peças sobressalentes originais! **Abriu o equipamento ou efectuar modificações técnicas sem autorização provoca a perda do direito à garantia imediatamente.**

### P.7.4 Aquisição de peças sobressalentes e acessórios

Se precisar de peças sobressalentes ou acessórios para o Tennant 3410, é favor dirigir-se ao agente especializado da Tennant ou directamente ao fabricante.

## S.1 Inledning

Din nya industridammsugare Tennant 3410 är konstruerad för daglig professionell användning. Om du följer säkerhetsanvisningarna och skötsel- och underhållsföreskrifterna i bruksanvisningen kan du arbeta säkert, och maskinen behåller sitt värde under lång tid. En förutsättning för det är att du läser igenom den här bruksanvisningen grundligt innan du börjar att arbeta med industridammsugaren. Spara bruksanvisningen och se till att alla som ska arbeta med maskinen läser igenom den ordentligt. Om det mot förmodan skulle uppstå några tekniska fel på dammsugaren, ska du vända dig till en auktoriserad Tennant-representant.

## S.2 Avsedd användning

Tennant 3410 är avsedd för uppsugning av icke brännbart damm. Den är lämplig för såväl privat som yrkesmässigt bruk, till exempel för hotell, skolor, sjukhus, fabriker, butiker och kontor.



### Varning! Apparaten får INTE

- användas till att suga upp hälsovådliga ämnen
- användas där det finns explosionsrisk eller till att suga upp explosionsfarliga ämnen. Det gäller speciellt för områden där bara maskiner som godkänts enligt B1 får användas.
- suga upp vätskor
- användas eller placeras utomhus under våta förhållanden
- användas vid temperaturer under  $-10\text{ C}$  eller över  $+70\text{ C}$
- suga upp antändningskällor
- användas till dammsugning utan veckfilter och pappersfilterpåse.

### S.2.1 Ändringar som inte tillåts av tillverkaren



Vi påpekar uttryckligen att endast originalreservdelar och -tillbehör som levererats av oss får användas. Montering eller användning av delar som inte kontrollerats och tillåts av oss kan störa din maskins funktion och orsaka skador som inte täcks av garantin. Maskinens aktiva och passiva säkerhet kan påverkas negativt. Det kan i sin tur leda till personskador.



För skador som orsakats av felaktig användning eller montering av andra än originaldelar samt felaktigt underhåll av maskinen, fransäger sig tillverkare och leverantör allt ansvar.

## S.3 Anvisningar för undvikande av fara

För att öka säkerheten har följande punkter beaktats vid konstruktionen av Tennant 3410.

### S.3.1 Mekanisk säkerhet

Alla rörliga delar (fläkt, motor) har inneslutits i fasta, säkert fästa skyddsanordningar som bara kan tas bort med verktyg.



#### Kvarstående risk

Om en fast monterad kåpa tas bort med verktyg medan maskinen är i gång, finns risk för personskador.

### S.3.2 Elektrisk säkerhet

Alla delar som står under spänning har inneslutits i fasta, säkert fästa skyddsanordningar som bara kan tas bort med verktyg. Maskinen uppfyller kraven för skyddsklass II enligt EN 60335.



#### Kvarstående risk

Om en fast monterad kåpa tas bort med verktyg medan nätkabeln fortfarande sitter i ett eluttag, finns det risk för elektriska stötar.



#### Allmänna skyddsanvisningar för nätdrivna apparater

- Apparaten får inte öppnas under drift!
- Innan apparaten öppnas måste nätkabeln tvunget dras ut!
- Apparaten får bara användas av personer som utbildats för den och uttryckligen fått i uppdrag att använda den. Se till att obehöriga inte kan använda apparaten. Tänk på riskerna för utomstående, särskilt barn, när du arbetar med apparaten.
- Funktionskontroll av apparaten måste utföras av auktoriserad serviceverkstad eller utbildad personal. Vänd dig till din specialbutik!
- Elektrisk ström medför alltid risker. Se till att du inte kommer i kontakt med blanka eller dåligt isolerade ledningar.
- Fukt på strömförande apparatdelar, som ledningar, kontakter, omkopplare är alltid farligt. Fukt leder elektricitet, så att ström kan ledas över till personer som är i närheten av apparaten.

- Se till att apparaten inte kläms, dras, repas eller hanteras på annat sätt så att elanslutningen eller kåpor skadas.



#### Se noga till att

- elkontakten alltid är utdragen före skötsel- och underhållsarbeten.
- tillverkarens anvisningar alltid följs när delar som är viktiga för säkerheten byts ut.

## S.4 Montering av maskinen

### S.4.1 Leveransens omfattning

Vid leveransen är Tennant 3410 klar att använda. Förutom själva industridammsugaren, som består av kåpa med handtag, damppåse och trumma med hjulställ, finns i förpackningen tillbehör som består av sugrör (två delar), rörkrök, sugslang och bortsmunestycke. En pappersfilterpåse är inlagd i trumman, ytterligare en ligger i kartongen.

### S.4.2 Montera sugrör, sugslang, munstycke



#### Dra först ut nätkontakten

- Vrid in slangändan i trummans hylsa.
- Sätt ihop sugröret (två delar) och rörkröken med en bestämd vridrörelse. Sätt på munstycket.



Rörkröken är osymmetriskt böjd. Om du vrider på den, kan du anpassa sugrörets längd till olika kroppslängder.

## S.5 Börja arbeta med Tennant 3410

Se till att det finns en damppåse och en pappersfilterpåse i maskinen. Sätt i nätkontakten i ett eluttag och slå på dammsugaren med strömbrytaren. Medan du arbetar, bör du regelbundet kontrollera att pappersfilterpåsen inte är full eller skadad och att tillbehöret inte är igentäppt.

## S.6 Stänga av Tennant 3410

Stäng av maskinen med strömbrytaren. Dra ut nätkontakten ur uttaget. Dra inte i nätkabeln, eftersom den i så fall kan skadas. Linda alltid ihop kabeln från maskinen och utåt, så att den inte vrids.

## S.7 Underhållsanvisningar

### S.7.1 Allmänna underhållsanvisningar

Innan du börjar med skötsel- eller underhållsarbeten på maskinen måste du alltid dra ut nätkontakten! När du byter delar som är viktiga för säkerheten, måste du se till att tillverkarens angivna tekniska data stämmer. Regelbundet underhåll består av tre delar:

#### Daglig inspektion:

Se efter om

- maskinen eller delar av den skadats
- kabeln är skadad
- pappersfilterpåsen är full eller skadad

#### Underhåll varje månad:

- Kontrollera om munstyckets borste behöver bytas.
- Rengör damppåsen och byt ut den vid behov.

#### Huvudkontroll varje år:

- Gör ren nätkabeln och kontrollera samtidigt om isoleringen är skadad.
- Fetta in hjulen lätt.
- Kontrollera alla maskinens funktioner.

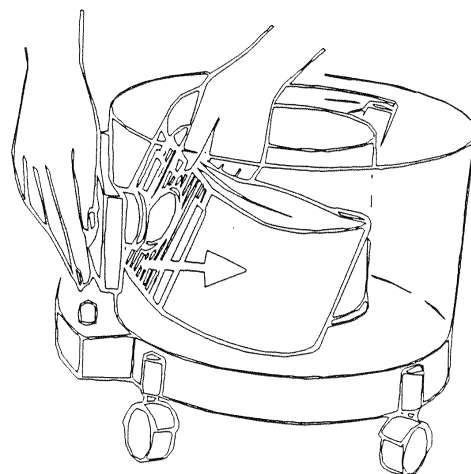
### S.7.2 Byta pappersfilterpåse



**Använd original-Tennant-filter och följ anvisningarna på filtret och filterförpackningen!**

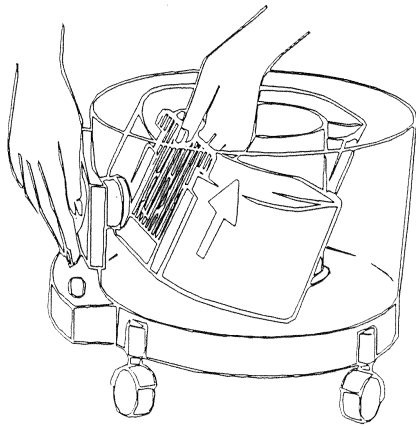
Nya filter finns hos din Tennant-specialbutik. Tänk på att bara original-Tennant-filter garanterar att din dammsugare ger fortsatt hög filterkapacitet och att den alltid är klar att använda med full kapacitet.

Följ anvisningarna som finns tryckta på varje original-Tennant-pappersfilterpåse. Det hjälper dig när du ska byta påsen.

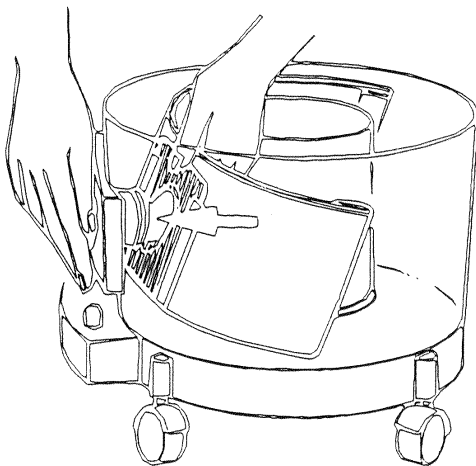


- För att underlätta byte av pappersfilterpåse, kan damppåsen först tas ut ur maskinen.

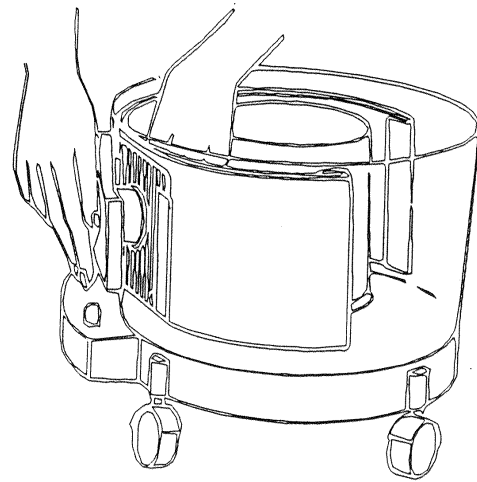
Lossa pappflänsen från hylsans ringspår upptill och därefter nedtill.



- Nu kan pappersfilterpåsen dras uppåt ur maskinen med hjälp av locket på den självstängande flänsen. Då glider förslutningen uppåt och stänger till påsen, så att inget damm spills ur påsen. Om dammpåsen har tagits ur, ska den nu sättas in på nytt.

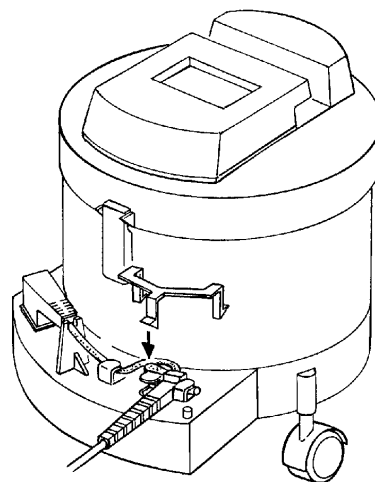


- Sätt in den nya papperfilterpåsen genom att först sätta in pappflänsen nedtill i hylsans ringspår och därefter upptill.



- Innan maskinen tas i drift på nytt, skall det kontrolleras att pappersfilterpåsens gummiläppar verkligen ligger komplett i hylsans spår.

### S.7.3 Byta nätkabel



Nätkabeln är av extra hög kvalitet, med en ledararea av 1 mm<sup>2</sup> och ett jämfört med andra vanliga kablar stort antal enskilda trådar. Om du trots detta råkar ut för ett kabelbrott, kan du lätt själv byta kabel. Vänd då på maskinen så att du ser hjulställets undersida. Tryck ut klämmornas fötter, som befinner sig över kabeln, från hjulställets urtag. Nu kan du dra ut nätkabeln och sätta in en ny.



Tänk på att maskinens säkerhet bara kan garanteras om du använder originalreservdelar och -tillbehör!  
**Obehörigt öppnande av apparaten eller tekniska förändringar innebär att alla garantier omedelbart upphör att gälla**

## **S.7.4 Beställa reservdelar och tillbehör**

Om du behöver reservdelar eller tillbehör till din Tennant 3410, vänd dig till din Tennant-representant eller direkt till tillverkaren.

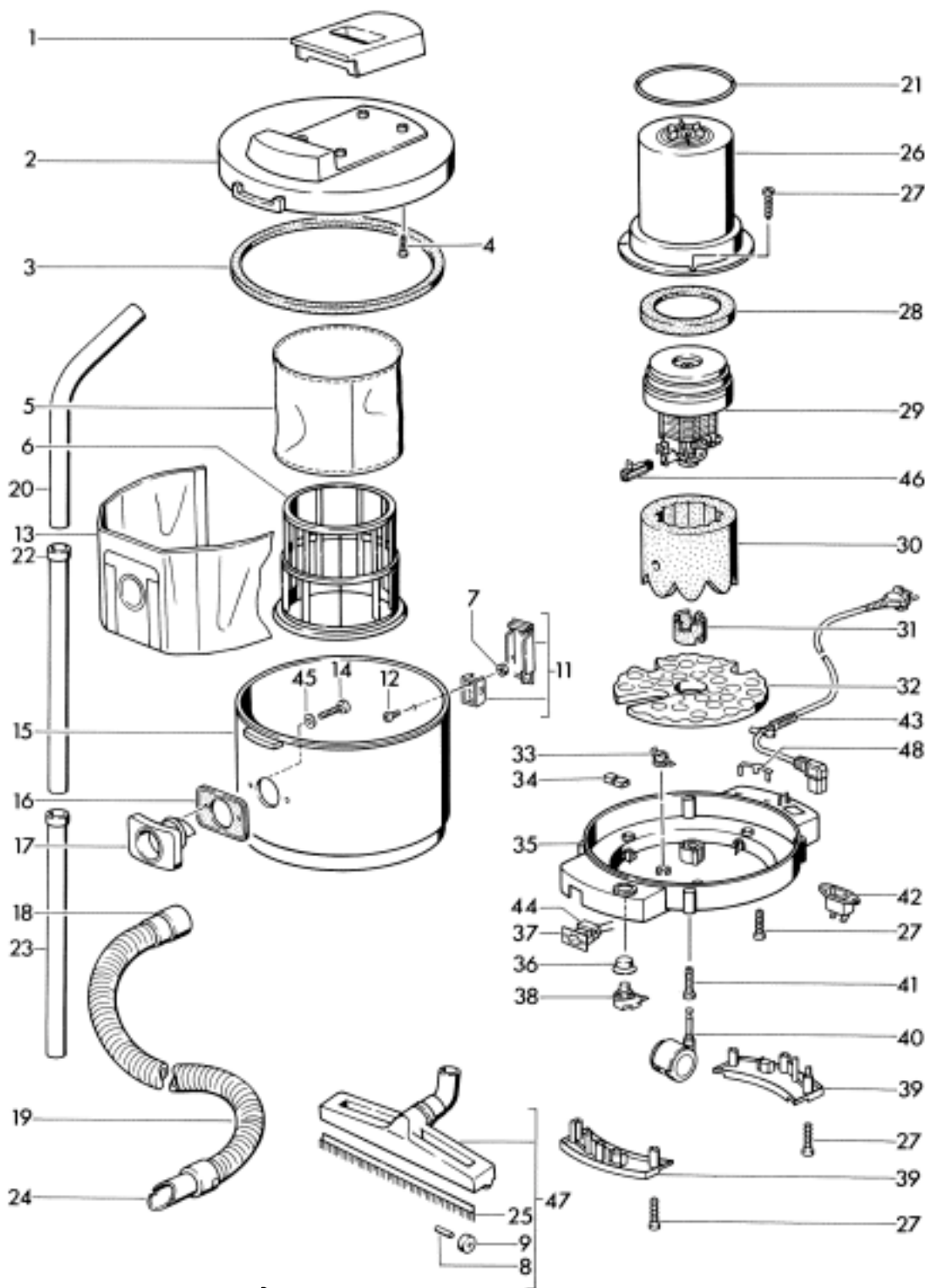
**A. Technische Daten / Technical Data / Données techniques / Technische gegevens / Tekniska data / Dati tecnici / Tekniske data/ Características técnicas/ Tekniset tiedot/ Características técnicas**

Benennung	Description	Désignation	Naam	Benämning		
Nennspannung	Voltage	Tension nominale	Netspanning	Nominell spänning	V	230
Frequenz	Frequency	Fréquence	Frequentie	Frekvens	Hz/ ~	50/60
Stromaufnahme	Current uptake	Consommation de courant	Stroomopname	Strömstyrka	A	4,2
Nennleistung	Rated Power	Puissance nominale	Vermogen	Nominell effekt	W	950
Unterdruck	Depression	Dépression	Onderdruk	Undertryck	mbar (max.)	205
Luftfördermenge	Air flow	Débit d'air	Luchtverplaatsing	Luftflöde	l/s (max)	47
Gesamthöhe	Height	Hauteur totale	Totale hoogte	Höjd totalt	mm	350
Gesamtlänge	Length	Longueur totale	Totale lengte	Längd totalt	mm	400
Gesamtbreite	Width	Largeur totale	Totale breedte	Bredd totalt	mm	340
Kapazität des Staubauffangbehälters	Dust capacity of bag	Capacité de la cuve	Inhoud stofzak	Dammbehållarens volym	l	8
Geräuschpegel	Sound level	Niveau de bruit	Geluidsproductie	Ljudnivå	dB(A) <sup>1</sup>	64
Gewicht (ohne Zubehör)	Mass (without accessories)	Poids (sans accessoire)	Gewicht (zonder toebehoren)	Vikt (utan tillbehör)	kg	6

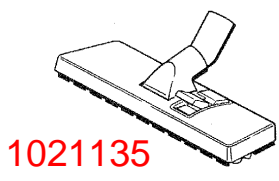
Denominazione	Benevnelse	Benævnelser	Denominação	Nimitys	Denominación		
Tensione nominale	Merkespenning	Driftsspænding	Tensão nominal	Verkköjännite	Voltaje de la red	V	230
Frequenza	Frekvens	Frekvens	Frequência	Taajuus	Frecuencia	Hz/ ~	50/60
Corrente assorbita	Opptatt strøm	Strømforbrug	Consumo de energia	Ottovirta	Absorción de potencia	A	4,2
Potenza nominale	Merkeeffekt	Nominel effekt	Potência nominal	Nimellisteho	Potencia nominal	W	950
Depressione	Undertrykk	Undertryk	Vácuo	Alipaine	Depresión	mbar (max.)	205
Portata aria	Matemengde luft	Lufttransport	Débito de ar	Ilmanvirtaus	Caudal de aire	l/s (max)	47
Altezza totale	Total høyde	Højde i alt	Altura total	Kokonaiskorkeus	Altura total	mm	350
Lunghezza totale	Total lengde	Længde i alt	Comprimento total	Kokonaispituus	Longitud total	mm	400
Larghezza totale	Total bredde	Bredde i alt	Largura total	Kokonaisleveys	Anchura total	mm	340
Capacità del contenitore di raccolta polvere	Støvbeholderens volum	Støvopsamlingsbeholderens kapacitet	Capacidade do recipiente do pó	Kattilan tilavuus	Capacidad del colector de polvo	l	8
Livello del rumore	Støynivå	Støjniveau	Nível de ruído	Melutaso	Nivel de ruidos	dB(A) <sup>1</sup>	64
Peso (senza accessori)	Vekt (uten tilbehør)	Vægt (uden tilbehør)	Peso (sem acessórios)	Paino (ilman varusteita)	Peso (sin accesorios)	kg	6

1) DIN 45635-1













**B. Explosionsdarstellung / Blow up diagram / Eclaté technique / Explosie tekening / Sprängskiss / Vista esplosa/ Plano de detalles del ensamblaje/ Purkukuva/ Vista explodida/ Ekspljosjonsskisse/ Sprængt tegning**


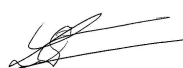





Ref.	Art.Nr.
1	<a href="#">802132</a>
2	99923110
3	99923112
4	99928034
5	99923250
6	99923252
7	99930232
8	99923160
9	99923158
11	99923118
12	99923224
13	99945210
14	99933118
15	99923120
16	99919479
17	99923122
18	99923228
19	99923196
20	99923442
21	99923256
22	99923166
23	99923102
24	99923230
25	99923162
26	99923254
27	99928034
28	99923126
29	<a href="#">802166</a>
30	99923130
31	99923132
32	99923134
33	99923136
34	99915454
35	<a href="#">802133</a>
36	99923140
37	99919404
38	99923142
39	<a href="#">802134</a>
40	99919382
41	99919444
42	99923146
43	99923150
44	99919406
45	99923532
46	99918562
47	99923106
48	99923268



**C EG-Konformitätserklärung/ EC Conformity Declaration/ Déclaration de conformité de la CE/ Dichiarazione di conformità CE/ Declaración de conformidad de la CE/ Declaração de conformidade CE/ EG-Verklaring van overeenkomst/ EF-konformitetserklæring/ EG-konformitetsförklaring/ EU-konformitetserklæring/ EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus**

EG-Konformitätserklärung		EC Conformity Declaration	
<p>Hiermit erklären wir, daß die Bauart von <b>Staubsauger Tennant 3410</b></p> <p>in der gelieferten Ausführung folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:  EG-Niederspannungsrichtlinie (73/23/EWG)  EG-Richtlinie Elektromagnetische Verträglichkeit (89/336/EWG) i.d.F. 93/31/EWG  Angewendete harmonisierte Normen insbesondere  EN 292-1 / EN 292-2 / EN 349/ EN 60335-1/ EN 60335-2-69/ EN 55014-2:1995/ EN 55014:1993/ EN 61000-3-2: 1995/ EN 61000-3-3: 1995  <b>TENNANT N.V., Industrielaan 6, P.O.Box 6, 5400 AA Uden, the Netherlands</b></p>  <p>(Unterschrift) Ltg. Konstruktion und Entwicklung</p>		<p>I herewith declare that the design of the <b>Dry vacuum cleaner Tennant 3410</b></p> <p>complies, in the supplied version, with the requisite provisions:  EC Low-Voltage Guideline (73/23/EEC)  EC Guideline on Electromagnetic Compatibility (89/336/EEC) in the version 93/31/EEC  Applied harmonizing standards, particularly:  EN 292-1 / EN 292-2 / EN 349/ EN 60335-1/ EN 60335-2-69/ EN 55014-2:1995/ EN 55014:1993/ EN 61000-3-2: 1995/ EN 61000-3-3: 1995  <b>TENNANT N.V., Industrielaan 6, P.O.Box 6, 5400 AA Uden, the Netherlands</b></p>  <p>(Signature) Design and Development Management</p>	
Déclaration de conformité de la CE		Dichiarazione di conformità CE	
<p>Par cette présente, nous déclarons que le modèle livré du <b>Aspirateur Tennant 3410</b></p> <p>est conforme aux prescriptions en vigueur suivantes:  Directive de la CE concernant la basse tension (73/23/CEE)  Directive de la CE relative à la protection contre les perturbations électromagnétiques (89/336/CEE) dans la version 93/31/CEE  Normes européennes harmonisées en vigueur, plus particulièrement  EN 292-1 / EN 292-2 / EN 349/ EN 60335-1/ EN 60335-2-69/ EN 55014-2:1995/ EN 55014:1993/ EN 61000-3-2: 1995/ EN 61000-3-3: 1995  <b>TENNANT N.V., Industrielaan 6, P.O.Box 6, 5400 AA Uden, the Netherlands</b></p>  <p>(Signature) Direction du Service de Construction et de Développement</p>		<p>Si dichiara che la costruzione della <b>Aspiratore di polveri industriali Tennant 3410</b></p> <p>nella versione fornita è conforme alle seguenti disposizioni pertinenti :  Direttiva CE sulle basse tensioni (73/23/CEE)  Direttiva CE sulla compatibilità elettromagnetica (89/336/CEE) nella versione 93/31/CEE  Norme armonizzate applicate in particolare  EN 292-1 / EN 292-2 / EN 349/ EN 60335-1/ EN 60335-2-69/ EN 55014-2:1995/ EN 55014:1993/ EN 61000-3-2: 1995/ EN 61000-3-3: 1995  <b>TENNANT N.V., Industrielaan 6, P.O.Box 6, 5400 AA Uden, the Netherlands</b></p>  <p>(Firma) Direzione progettazione e sviluppo</p>	
Declaración de conformidad de la CE		Declaração de conformidade CE	
<p>Por la presente declaramos que la clase de construcción de la <b>Aspirador Industrial Tennant 3410</b></p> <p>corresponde a las disposiciones pertinentes siguientes en la versión suministrada:  Directiva p. baja tensión de la CE (73/23/CEE)  Directiva sobre la compatibilidad electromagnética de la CE (89/336/CEE) en la versión 93/31/CEE  Normas armonizadas empleadas en  EN 292-1 / EN 292-2 / EN 349/ EN 60335-1/ EN 60335-2-69/ EN 55014-2:1995/ EN 55014:1993/ EN 61000-3-2: 1995/ EN 61000-3-3: 1995  <b>TENNANT N.V., Industrielaan 6, P.O.Box 6, 5400 AA Uden, the Netherlands</b></p>  <p>(Firma) Dirección Construcción y Desarrollo</p>		<p>Declaramos, por meio desta, que o tipo da <b>Aspirador industrial de pó Tennant 3410</b></p> <p>corresponde, no modelo fornecido, às seguintes prescrições aplicáveis:  Directiva CE "Baixa tensão" (73/23/CEE)  Directiva CE "Compatibilidade electromagnética" (89/336/CEE), na versão 93/31/CEE  Normas harmonizadas aplicadas, particularmente  EN 292-1 / EN 292-2 / EN 349/ EN 60335-1/ EN 60335-2-69/ EN 55014-2:1995/ EN 55014:1993/ EN 61000-3-2: 1995/ EN 61000-3-3: 1995  <b>TENNANT N.V., Industrielaan 6, P.O.Box 6, 5400 AA Uden, the Netherlands</b></p>  <p>(Assinatura) Gerente de Pesquisa e Desenvolvimento</p>	

EG-Verklaring van overeenkomst	CE	EF-konformitetserklæring	CE
<p>Hiermede verklaren wij, dat de constructie van de Stofzuiger Tennant 3410</p> <p>in de geleverde uitvoering voldoet aan de volgende overeenkomstige bepalingen:  EG-laagspanningsrichtlijn (73/23/EEG)  EG-richtlijn voor elektromagnetische compatibiliteit (89/336/EWG) versie 93/31/EEG  Toegepaste geharmoniseerde normen in het bijzonder  EN 292-1 / EN 292-2 / EN 349/ EN 60335-1/ EN 60335-2-69/  EN 55014-2:1995/ EN 55014:1993/ EN 61000-3-2: 1995/ EN 61000-3-3: 1995</p> <p><b>TENNANT N.V., Industrielaan 6, P.O.Box 6, 5400 AA Uden, the Netherlands</b></p> 		<p>Vi erklærer hermed, at konstruktionen af Industristøvsuger Tennant 3410</p> <p>i den leverede version er i overensstemmelse med følgende gældende bestemmelser:  EF-lavspændingsdirektiv (73/23/EØF)  EF-direktiv vedr. elektromagnetisk kompatibilitet (89/336/EØF) i sin ordlyd 93/31/EØF  Anvendte harmoniserede normer, især  EN 292-1 / EN 292-2 / EN 349/ EN 60335-1/ EN 60335-2-69/  EN 55014-2:1995/ EN 55014:1993/ EN 61000-3-2: 1995/ EN 61000-3-3: 1995</p> <p><b>TENNANT N.V., Industrielaan 6, P.O.Box 6, 5400 AA Uden, the Netherlands</b></p> 	
EG-konformitetsforklaring	CE	EU-konformitetserklæring	CE
<p>förklarar vi, att konstruktionsformen på <b>Sprängskiss Tennant 3410</b></p> <p>i det tillstånd som den levereras stämmer överens med följande tillämpliga bestämmelser:  EG-lågspänningsdirektiv (73/23/EG)  EG-direktiv för elmagnetisk tolerans (89/336/EG) i versionen 93/31/EG  Tillämpade harmoniserade normer, i synnerhet  EN 292-1 / EN 292-2 / EN 349/ EN 60335-1/ EN 60335-2-69/  EN 55014-2:1995/ EN 55014:1993/ EN 61000-3-2: 1995/ EN 61000-3-3: 1995</p> <p><b>TENNANT N.V., Industrielaan 6, P.O.Box 6, 5400 AA Uden, the Netherlands</b></p> 		<p>Herved erklærer vi at konstruksjonen til Industristøvsuger Tennant 3410</p> <p>i den utførelse som leveres her svarer til følgende gjeldende bestemmelser:  EU-lavspenningsdirektiv (73/23/EØF)  EU-direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet (89/336/EØF) i utgave 93/31/EØF  Anvendte tilpassede normer, spesielt  EN 292-1 / EN 292-2 / EN 349/ EN 60335-1/ EN 60335-2-69/  EN 55014-2:1995/ EN 55014:1993/ EN 61000-3-2: 1995/ EN 61000-3-3: 1995</p> <p><b>TENNANT N.V., Industrielaan 6, P.O.Box 6, 5400 AA Uden, the Netherlands</b></p> 	
EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus	CE		
<p>Täten vakuutamme, että Teollisuuspolynimuri Tennant 3410</p> <p>rakenne on toimitetussa muodossa seuraavien asianomaisten määräysten mukainen:  EY-pienjännitedirektiivi (73/23/ETY)  EY-direktiivi sähkömagneettisesta yhteensopivuudesta (89/336/ETY) versio 93/31/ETY  Sovelletut harmonisoidut standardit, erityisesti  EN 292-1 / EN 292-2 / EN 349/ EN 60335-1/ EN 60335-2-69/  EN 55014-2:1995/ EN 55014:1993/ EN 61000-3-2: 1995/ EN 61000-3-3: 1995</p> <p><b>TENNANT N.V., Industrielaan 6, P.O.Box 6, 5400 AA Uden, the Netherlands</b></p> 			

TENNANT N.V.  
Industrielaan 6  
P.O.Box 6  
5400 AA Uden  
the Netherlands

Telefon: +31 – 413 - 241 241  
Telefax: +31 – 413 – 241 222  
<http://www.Tennantco.com>

